



© Maison du Grand-Duc - Sophie Margue



DE GEMENGE **BUET**



BAUSCHELT





GEMENGEROTSSÄTZUNGEN
RÉUNIONS DU CONSEIL COMMUNAL 5



KOMMUNIKATIOUN VUM SCHÄFFEROT
COMMUNICATION DU COLLÈGE ÉCHEVINAL 9



AKTUELL PROJETEN
PROJETS ACTUELS 21



GEMENCEREGLEMENTER
RÈGLEMENTS COMMUNAUX 25



VERÄINSLIEWEN
VIE ASSOCIATIVE 35



STATISTIK
STATISTIQUE 38



GUTT ZE WËSSEN
BON À SAVOIR 39



EIS REGION
NOTRE RÉGION 48



LÉIF MATBIERGERINNEN, LÉIF MATBIERGER,

Den 3. Oktober huet een historesche Moment d'Lëtzebuerger Land markéiert. No 25 Joer Règne, huet de Groussherzog Henri beim Trounwiessel seng Plaz u säi Jong Guillaume iwwerginn. Mir wënschen eisem neie Grand-Duc vill Erfolleg, Kraaft a Satisfaktioun a sengem neien Amt an dass hie mat Wäitsicht, Häerz a Wäisheet seng nei Aufgab am Déngscht vun eisem Land erfëlle kann.

Ee wichtegen Dag am Liewe vun eiser Gemeng ass a bleift den nationale Commemoratiounsday. D'Sacrificen déi Lëtzebuerger Fraen a Männer während der däitscher Besatzung 1940-1945 bruecht, an dacks mat hirem Liewe bezuelt hunn, därfe si vergiess ginn. Fir dësen Dag, den 19. Oktober 2025 gebürend ze begoen, haten d'Gemengereponsabel de Bierger d'Méiglechkeet gebueden, no enger feierlecher Mass an der Kranznéierleeung um Monuments aux Morts, sech um Festsall ze begéinen. Ënnert de Kläng vun der Chorale an der Musik, bei Kaffi a Croissant gouf d'Zesummeliewe gefërdert.

Dësen Dag waren et besonnesch d'Kanner aus eiser Gemeng déi am Mëttelpunkt stoungen. Fir hinnen d'Wichtigkeet vun engem friddleche Matenee méi no ze bréngen, konnten si sech un Atelierien zum Thema "Fridden op eiser Welt" bedeelegen. An engem symboleschen Akt hu si spéider wäiss Loftballone mat Friddensmessaging an d'Welt geschéckt. D'Visitt vum Gedenkpad um Schumannseck mam Här Frank Rockenbrod an de Film "Heemwéi" hunn dëse wichtegen Dag ofgerënn.

Fir d'Erënnungskultur oprecht ze erhalen, goufen elo déi lescht Panneauen op der Gedenkplaz bei der Place de la Libération zu Bauschelt installéiert, mat intressanten Informatiounen ronderëm d'Befreiung vun eiser Gemeng an d'Ardennenoffensiv. Ee grouse Merci geet un d'U.S. Veterans Friends Luxembourg a.s.b.l. fir d'Kofinanzéierung vun dësem Projet.

Endlech ass et souwäit: No puer Startschwierigkeeten huet d'Tauschbox op der Fléiber beim Gemengenatelier hier Dieren opgemaach. Fir

d'Kreeslafwirtschaft ze ënnerstëtzen a Ressourcen ze schoune kann all Bierger Saachen an engem gudden a propperen Zoustand do ofginn an eppes mathuele wat hie brauch. Vu moies 07:00 bis owes 19:00 Auer fannen hei Kleeder, Bicher, Spillsaachen, Gebrauchsgéigestänn asw. een neie Propriétaire.

No der Realisatioun 2024 vun engem Graffiti Projet op der aler Molkerei zu Bauschelt zum Thema europäesch Wäerter, hu Kanner a Jugendlecher dëst Joer op der hënneschter Fassade vum Sall zu Bauschelt erëm hier Spraytalenter kënnen ënner Beweis stellen. Ënner Uleedung vum Graffiti Kënschtler Raphael Gindt a begleet vum Jugendhub Öwersauer an dem Jugendbüro Éislek wossten si mat Begeeschterung zum Thema Fräiheeten a Reesen an Europa flott Iddien aus hire Spraydousen ze zauberen. Leider konnt de Projet wéinst schlechte Wiederconditiounen nach net ofgeschloss ginn...mee eis kleng a grouss Kënschtler bleiwen un der "Spraydous".

No engem intensive Schaffjoer mat villen Evenementer, bleift eise Gemeindebuet d'Sproochrouer iwwer deen dir, léif Matbierger, noliessen-a kucke kënn, wéi eng Projeten de Schaffen-a Gemengerot konnt ëmsetzen oder an d'Weeër leeden.

Vun dëser Säit aus geet ee grouse Merci un d'Team dat eis an eise Beméiungen zur Säit steet: dat ass d'Personal souwuel aus eiser Administratioun, souwéi jiddereen aus dem technesche Service. Merci och un eis extern Mataarbechter. Nëmme zesumme si mir staark!

Léif Matbierger, elo an där besënnlecher Zäit viru Chrëschttag, wënsche mir Iech alleguer Fridden an ären Häerzer, Gléck, Gesondheet an Zefriddenheet an äre Familljen a schéi Feierdeeg.

Äre Schätterot



CHÈRES CONCITOYENNES, CHERS CONCITOYENS,

Le 3 octobre, un moment historique a marqué le Grand-Duché de Luxembourg. Après 25 années de règne, le Grand-Duc Henri a cédé, lors de l'acte d'abdication, sa place à son fils, le Prince héritier Guillaume. Nous souhaitons à notre nouveau Grand-Duc beaucoup de succès, force et satisfaction dans ses nouvelles fonctions, et qu'il puisse remplir sa mission au service de notre pays avec clairvoyance, cœur et sagesse.

Un jour important dans la vie de notre commune est et restera la Journée nationale de commémoration. Les sacrifices consentis par les femmes et les hommes luxembourgeois durant l'occupation allemande de 1940 à 1945, souvent au prix de leur vie, ne doivent jamais être oubliés. Pour célébrer dignement cette journée du 19 octobre 2025, les responsables communaux avaient invité les citoyens à se retrouver, après la messe solennelle et la cérémonie de dépôt de gerbe au Monument aux Morts, dans la salle des fêtes. Sous les sons de la chorale et de la fanfare, autour d'un café et d'un croissant, les habitants ont partagé un moment de convivialité et de solidarité.

Ce jour-là, la commune a voulu placer les enfants au centre de son programme. Afin de leur faire comprendre l'importance du vivre-ensemble dans la paix, ils ont participé à des ateliers sur le thème « La paix dans notre monde ». Dans un acte symbolique, ils ont ensuite fait voler des ballons blancs, porteurs de messages de paix dans le monde. La visite guidée du sentier de mémoire au Schumannseck avec Monsieur Frank Rockenbrod, ainsi que la projection du film « Heemwêi », ont clôturé cette journée importante.

Dans le but de préserver la culture du souvenir, les derniers panneaux commémoratifs ont été installés sur le lieu de mémoire près de la Place de la Libération à Boulaide, avec des informations intéressantes sur la libération de notre commune et la Bataille des Ardennes. Un grand merci à l'a.s.b.l. U.S. Veterans Friends Luxembourg pour le cofinancement de ce projet.

Enfin, c'est chose faite : après quelques difficultés de démarrage, la boîte d'échange située à Flebour, près des ateliers communaux, a

ouvert ses portes. Dans le but de promouvoir l'économie circulaire et de préserver les ressources, chaque citoyen peut y déposer des objets propres et en bon état, ou y prendre quelque chose dont il a besoin. De 7h00 à 19h00, les vêtements, livres, jouets et objets du quotidien y trouvent un nouveau propriétaire.

Après la réalisation en 2024 d'un projet de graffiti sur l'ancienne laiterie à Boulaide, consacré aux valeurs européennes, les enfants et les jeunes ont à nouveau pu démontrer leurs talents sur la façade arrière de la salle à Baschleiden. Sous la direction de l'artiste Raphaël Gindt, et encadrés par le Jugendhub Öewersauer et le Jugendbüro Éislek, ils ont créé avec enthousiasme, autour du thème « Libertés et voyages en Europe », de magnifiques œuvres issues de leurs bombes de peinture. Malheureusement, le projet n'a pas pu être entièrement terminé en raison des mauvaises conditions météorologiques... mais nos petits et grands artistes ne comptent pas abandonner leurs bombes de peinture !

Après une année de travail intense et riche en événements, notre bulletin communal reste le porte-parole de la commune, à travers lequel vous, chers concitoyens, pouvez lire et découvrir les projets que le collège échevinal et le conseil communal ont pu réaliser ou mettre en route.

Nous adressons un grand merci à toute l'équipe qui nous accompagne dans nos efforts : le personnel de l'administration communale ainsi que l'ensemble du service technique. Nos remerciements vont également à nos collaborateurs externes pour leur précieux soutien. Ce n'est qu'ensemble que nous sommes forts !

Chers concitoyens, en cette période de recueillement avant Noël, nous vous souhaitons à toutes et à tous la paix dans vos cœurs, beaucoup de bonheur, de santé et de satisfaction au sein de vos familles, ainsi que de très belles fêtes de fin d'année.

Le collège échevinal

Öffentliche Sitzung vom 11. Juli 2025

SÉANCE PUBLIQUE DU 11 JUILLET 2025

ORDRE DU JOUR

Présents: Jeff Gangler, bourgmestre ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, échevins ; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Michael Schumacher, Carlo Schroeder, Guy Ngatcha, conseillers ;

Absents: a: excusé Carlo Thill, conseiller
b: sans motif -----

Séance publique :

Approbation d'un don – « Mayors for Peace 2025 »

Le conseil communal décide de participer aux frais de « Mayors for Peace » pour l'organisation de la cérémonie commémorative du 80^e anniversaire des bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki.

Approbation d'un don – « Dialysen Patienten asbl »

Le conseil communal décide d'octroyer un don de 400 € à « Dialysen Patienten asbl » suite à l'organisation de la fête des voisins 2025 à Baschleiden.

Approbation d'un subside extraordinaire – « Entente des Syndicats d'Initiative du Lac de la Haute-Sûre »

Le conseil communal décide d'octroyer un subside extraordinaire, d'un montant de 250,00 €, au profit de l'association « Entente des Syndicats d'Initiative du Lac de la Haute-Sûre » pour l'organisation et la participation à diverses manifestations pendant l'année 2025 et d'encourager l'« Entente des Syndicats d'Initiative du Lac de la Haute-Sûre » de développer et de mettre en œuvre plusieurs projets à l'avenir.

Approbation d'un compromis de vente

Le conseil communal décide d'approuver un compromis de vente relatif aux parcelles cadastrales 1078/0, 2611/5904, 3074/2886, 3074/2887, 808/0 et 939/1480, section C de Surré.

Approbation d'une convention relative à une modification ponctuelle du PAG et PAP-QE

Le conseil communal décide d'approuver une convention relative à la modification ponctuelle du PAG et PAP-QE.

Approbation du rôle de la taxe sur les chiens

Le conseil communal décide d'approuver et d'arrêter définitivement le rôle de la taxe à percevoir sur les chiens pour l'exercice 2025.

TAGESORDNUNG

Anwesend: Jeff Gangler, Bürgermeister ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, Schöffen ; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Michael Schumacher, Carlo Schroeder, Guy Ngatcha, Ratsmitglieder ;

Abwesend: a: entschuldigt Carlo Thill, Ratsmitglied
b: ohne Grund -----

Öffentliche Sitzung:

Genehmigung einer Spende – „Mayors for Peace 2025“

Der Gemeinderat beschließt, sich an den Kosten von „Mayors for Peace“ für die Organisation der Gedenkfeier zum 80. Jahrestag der Atombombenabwürfe auf Hiroshima und Nagasaki zu beteiligen.

Genehmigung einer Spende – „Dialysen Patienten asbl“

Der Gemeinderat beschließt, der „Dialysen Patienten asbl“ im Anschluss an die Organisation des Nachbarschaftsfestes 2025 in Baschleiden eine Spende von 400 € zu gewähren.

Genehmigung eines außerordentlichen Zuschusses – „Entente des Syndicats d'Initiative du Lac de la Haute-Sûre“

Der Gemeinderat beschließt, dem Verein „Entente des Syndicats d'Initiative du Lac de la Haute-Sûre“ einen außerordentlichen Zuschuss in Höhe von 250,00 € für die Organisation und Teilnahme an verschiedenen Veranstaltungen im Laufe des Jahres 2025 zu gewähren und die „Entente des Syndicats d'Initiative du Lac de la Haute-Sûre“ zu ermutigen, in Zukunft mehrere Projekte zu entwickeln und umzusetzen.

Genehmigung eines Kaufvorvertrags

Der Gemeinderat beschließt, einen Kaufvorvertrag bezüglich der Katasterparzellen 1078/0, 2611/5904, 3074/2886, 3074/2887, 808/0 und 939/1480, Sektion C von Syr, zu genehmigen.

Genehmigung einer Vereinbarung über eine punktuelle Änderung des PAG und des PAP-QE

Der Gemeinderat beschließt, eine Vereinbarung über die punktuelle Änderung des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) und des Teilbebauungsplans (PAP-QE) zu genehmigen.

Genehmigung der Hundesteuerrolle

Der Gemeinderat beschließt, die Rolle der für das Jahr 2025 zu erhebenden Hundesteuer zu genehmigen und endgültig festzulegen.

Approbation d'un lotissement de terrains

Le conseil communal décide d'approuver un lotissement de terrains concernant les parcelles cadastrales 2884/5008 et 2895/3411, section A de Boulaide.

Approbation d'un lotissement de terrains

Le conseil communal décide d'approuver un lotissement de terrains concernant les parcelles cadastrales 50/3098 et 46/2967, section B de Baschleiden.

Approbation de deux contrats de concession au cimetière de Surré

Le conseil communal décide d'approuver deux contrats de concession concernant les emplacements 02-01-01 et 02-03-09 du cimetière de Surré.

Genehmigung einer Parzellierung von Grundstücken

Der Gemeinderat beschließt, eine Parzellierung der Grundstücke bezüglich der Katasterparzellen 2884/5008 und 2895/3411, Sektion A von Bauschleiden, zu genehmigen.

Genehmigung einer Parzellierung von Grundstücken

Der Gemeinderat beschließt, eine Parzellierung der Grundstücke bezüglich der Katasterparzellen 50/3098 und 46/2967, Sektion B von Baschleiden, zu genehmigen.

Genehmigung von zwei Konzessionsverträgen auf dem Friedhof von Syr

Der Gemeinderat beschließt, zwei Konzessionsverträge für die Grabstätten 02-01-01 und 02-03-09 auf dem Friedhof von Syr zu genehmigen.

Öffentliche Sitzung vom 26. September 2025

SÉANCE PUBLIQUE DU 26 SEPTEMBRE 2025

ORDRE DU JOUR

Présents : Jeff Gangler, bourgmestre ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, échevins ; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Carlo Schroeder, conseillers ; Jeff Kinnen, secrétaire communal f.f.

Absents : a : excusé Carlo Thill, Guy Ngatcha,
Michael Schumacher, conseillers
b : sans motif -----

Séance publique :

Approbation d'un lotissement de terrains

Le conseil communal décide d'approuver un lotissement de terrains concernant les parcelles cadastrales 26/1056 et 27/1057, section C de Surré.

Approbation d'un lotissement de terrains et d'une convention

Le conseil communal décide d'approuver un lotissement de terrains et la convention y relative concernant les parcelles cadastrales n° 245/4976 et n° 247/4977, section A de Boulaide.

Approbation d'une modification ponctuelle du PAG et PAP-QE de la commune de Boulaide au niveau de la localité de Baschleiden

Le conseil communal décide d'approuver une modification ponctuelle du PAG et PAP-QE de la commune de Boulaide au niveau de la localité de Baschleiden.

TAGESORDNUNG

Anwesend: Jeff Gangler, Bürgermeister ; Arny Jakobs, Félicie Reuter, Schöffen ; Antoine Nanquette, Nicolas Guyot, Carlo Schroeder, Ratsmitglieder ;

Abwesend: a: entschuldigt Carlo Thill, Guy Ngatcha,
Michael Schumacher, Ratsmitglieder
b: ohne Grund -----

Öffentliche Sitzung:

Genehmigung einer Parzellierung von Grundstücken

Der Gemeinderat beschließt, eine Parzellierung von Grundstücken betreffend die Katasterparzellen Nr. 26/1056 und Nr. 27/1057, Sektion C von Syr, zu genehmigen.

Genehmigung einer Parzellierung von Grundstücken und einer dazugehörigen Vereinbarung

Der Gemeinderat beschließt, eine Parzellierung von Grundstücken sowie die dazugehörige Vereinbarung betreffend die Katasterparzellen Nr. 245/4976 und Nr. 247/4977, Sektion A von Bauschleiden, zu genehmigen.

Genehmigung einer punktuellen Änderung des PAG und PAP-QE der Gemeinde Bauschleiden in der Ortschaft Baschleiden

Der Gemeinderat beschließt, eine punktuelle Änderung des PAG und PAP-QE der Gemeinde Bauschleiden in der Ortschaft Baschleiden zu genehmigen.

Prise de connaissance de la mise à jour du plan pluriannuel financier 2025

Le conseil communal prend connaissance de la mise à jour du plan pluriannuel financier 2025.

Approbation de plusieurs crédits supplémentaires

Le conseil communal décide d'approuver plusieurs crédits supplémentaires.

Approbation de la convention de coopération territoriale des communes de Boulaide, Esch-sur-Sûre, Goesdorf, Lac de la Haute-Sûre, Wiltz et Winseler

Le conseil communal décide d'approuver la convention de coopération territoriale des communes de Boulaide, Esch-sur-Sûre, Goesdorf, Lac de la Haute-Sûre, Wiltz et Winseler, « Wooltz et alentours » avec l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg.

Approbation de la convention du pacte communal du vivre ensemble interculturel « Gemengepakt Uewersauer »

Le conseil communal décide d'approuver la convention du pacte communal du vivre ensemble interculturel « Gemengepakt Uewersauer ».

Approbation d'une convention de collaboration régionale entre le « Gemengepakt Uewersauer » et le « Gemengepakt Wooltz » dans le cadre du pacte communal du vivre ensemble interculturel

Le conseil communal décide d'approuver la convention de collaboration régionale entre le « Gemengepakt Uewersauer » et le « Gemengepakt Wooltz » dans le cadre du pacte communal du vivre ensemble interculturel.

Approbation de deux conventions

Le conseil communal décide d'approuver deux conventions de fermage pour les parcelles cadastrales suivantes: Section A de Boulaide: 645/5475, 641/3834 et 639/3833, Section B de Bauschleiden: 1381/409, 1381/410, 1304/3418 et 1298/3254 (en partie).

Approbation d'une cession d'un bien appartenant à la commune

Le conseil communal décide d'approuver une offre pour la vente de la remorque avec bras de levage.

Nouvelle fixation de la redevance eau destinée à la consommation humaine

Le conseil communal décide de fixer une nouvelle redevance assise sur l'eau destinée à la consommation humaine fournie par le réseau de distribution publique.

Nouvelle fixation de la redevance assainissement

Le conseil communal décide de fixer une nouvelle redevance relative à l'assainissement assise sur l'eau destinée à la consommation humaine ayant fait l'objet d'une utilisation et déversée dans le réseau de collecte des eaux usées.

Approbation de plusieurs règlements communaux

Le conseil communal décide d'approuver :

- une modification du règlement-taxi concernant les taxes de chancellerie ;
- un règlement communal instituant une allocation de compensation en faveur des ménages à revenu modeste ;

Kenntnisnahme der Aktualisierung des mehrjährigen Finanzplans 2025

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis von der Aktualisierung des mehrjährigen Finanzplans 2025.

Genehmigung mehrerer zusätzlicher Kredite

Der Gemeinderat beschließt, mehrere zusätzliche Kredite zu genehmigen.

Genehmigung der Vereinbarung über die territoriale Zusammenarbeit der Gemeinden Bauschleiden, Esch-Sauer, Goesdorf, Stauseegemeinde, Wiltz und Winseler

Der Gemeinderat beschließt, die Vereinbarung über die territoriale Zusammenarbeit der Gemeinden Bauschleiden, Esch-Sauer, Goesdorf, Stauseegemeinde, Wiltz und Winseler „Wooltz et alentours“ mit dem Staat des Großherzogtums Luxemburg zu genehmigen.

Genehmigung der Vereinbarung des kommunalen Pakts für das interkulturelle Zusammenleben „Gemengepakt Uewersauer“

Der Gemeinderat beschließt, die Vereinbarung des kommunalen Pakts für das interkulturelle Zusammenleben „Gemengepakt Uewersauer“ zu genehmigen.

Genehmigung einer regionalen Kooperationsvereinbarung zwischen dem „Gemengepakt Uewersauer“ und dem „Gemengepakt Wooltz“ im Rahmen des kommunalen Pakts für das interkulturelle Zusammenleben

Der Gemeinderat beschließt, die regionale Kooperationsvereinbarung zwischen dem „Gemengepakt Uewersauer“ und dem „Gemengepakt Wooltz“ im Rahmen des kommunalen Pakts für das interkulturelle Zusammenleben zu genehmigen.

Genehmigung von zwei Pachtverträgen

Der Gemeinderat beschließt, zwei Pachtverträge für die folgenden Katasterparzellen zu genehmigen:

Sektion A von Bauschleiden: 645/5475, 641/3834 und 639/3833; Sektion B von Bauschleiden: 1381/409, 1381/410, 1304/3418 und 1298/3254 (teilweise).

Genehmigung einer Veräußerung eines gemeindeeigenen Gutes

Der Gemeinderat beschließt, ein Angebot für den Verkauf des Anhängers mit Hebearm zu genehmigen.

Neue Festsetzung der Wassergebühr für Trinkwasser

Der Gemeinderat beschließt, die Gebühr für Wasser, das für den menschlichen Gebrauch aus dem öffentlichen Verteilungsnetz geliefert wird, neu festzusetzen.

Neue Festsetzung der Abwassergebühr

Der Gemeinderat beschließt, die Gebühr für die Abwasserentsorgung auf Grundlage des für den menschlichen Gebrauch verwendeten und in das Abwassernetz eingeleiteten Wassers neu festzusetzen.

Genehmigung mehrerer Gemeindereglemente

Der Gemeinderat beschließt, folgende Reglemente zu genehmigen:

- eine Änderung des Taxenreglements betreffend die Verwaltungsgebühren,
- ein Gemeindereglement über eine Ausgleichszulage zugunsten einkommensschwacher Haushalte,

- un règlement communal instituant une aide financière pour l'acquisition de matériel scolaire ;
- un règlement communal sur le fonctionnement des boxes d'échange ;
- une modification du règlement-taxi au niveau des concessions sur les cimetières ;
- une modification du règlement-taxi quant au service des repas sur roues ;
- un règlement communal concernant la mise à disposition de tentes communales ;
- un règlement-taxi concernant la mise à disposition des tentes communales ;
- un règlement communal relatif à la promotion du vivre-ensemble dans le cadre du jumelage entre la commune de Boulaide et la commune de Steinbach am Attersee ;
- une modification du règlement-taxi en matière d'urbanisme et de bâtisses.

Créations de postes

Le conseil communal décide de créer plusieurs postes en vue de recruter un agent technique pour les besoins du service technique sous le statut du fonctionnaire ou de l'employé communal, groupe de traitement ou d'indemnité A2 ou B1, sous-groupe scientifique et technique / technique

Adhésion au « Mayors for Peace »

Le conseil communal décide d'adhérer à « Mayors for Peace ».

Résolution relative à la sortie du nucléaire et au développement des énergies renouvelables

Le conseil communal a pris une résolution relative à la sortie du nucléaire et au développement des énergies renouvelables.

Approbation du plan de coupe et de gestion 2026

Le conseil communal approuve le plan de gestion annuel 2026 du domaine communal et remercie Monsieur Huijben et son équipe pour le travail accompli pendant l'année en cours.

- ein Gemeindefeststellung über eine finanzielle Beihilfe für den Erwerb von Schulmaterial,
- ein Gemeindefeststellung über die Funktionsweise der Tauschboxen,
- eine Änderung des Steuerfeststellungs betreffend die Konzessionen auf den Friedhöfen,
- eine Änderung des Steuerfeststellungs betreffend den Mahlzeitendienst auf Rädern,
- ein Gemeindefeststellung über die Bereitstellung von Gemeindegeländen,
- ein Steuerfeststellung über die Bereitstellung von Gemeindegeländen,
- ein Gemeindefeststellung über die Förderung des Zusammenlebens im Rahmen der Partnerschaft zwischen der Gemeinde Bauschleiden und der Gemeinde Steinbach am Attersee,
- eine Änderung des Steuerfeststellungs im Bereich der Stadtplanung und des Bauwesens.

Schaffung von Stellen

Der Gemeinderat beschließt, mehrere Stellen zu schaffen, um einen technischen Mitarbeiter für die Bedürfnisse des technischen Dienstes unter dem Status eines Gemeindebeamten oder -angestellten der Besoldungsgruppe A2 oder B1, Untergruppe wissenschaftlich-technisch / technisch, einzustellen.

Beitritt zu „Mayors for Peace“

Der Gemeinderat beschließt, „Mayors for Peace“ beizutreten.

Resolution zum Ausstieg aus der Kernenergie und zur Entwicklung erneuerbarer Energien

Der Gemeinderat fasst eine Resolution zum Ausstieg aus der Kernenergie und zur Entwicklung erneuerbarer Energien.

Genehmigung des Hau- und Kulturplans 2026

Der Gemeinderat genehmigt den jährlichen Hau- und Kulturplan 2026 für das gemeindeeigene Gebiet und dankt Herrn Huijben und seinem Team für die im laufenden Jahr geleistete Arbeit.



TROUNWIESEL



No dem histoireschen Trounwiesel den 3. Oktober 2025 ware eis Regioun ee wichtegen Deel vun de landeswäite Festlechkeeten. Den Dag drop, samschdes de 4. Oktober, huet d'Stad Wootz de neie Groussherzog Guillaume an d'Groussherzogin Stéphanie am Kader vun hirer offizieller Festtour empfaangen. D'groussherzoglecht Koppel, begleet vun de Prënze Charles a François, gouf am Amphitheater vum Schloss vun enger grousser Unzuel u politesche Verrieder a Bierger häerzlech wëllkomm geheescht. E spezielle Moment war de „längsten Dësch“ an der Grand-Rue, wou ee gemeinschaftlechen Dësch symbolesch fir de staarken Zesummenhalt tëscht de Bierger an der neier groussherzoglecher Famill stoung.

Après l'historique succession au trône le 3 octobre 2025, notre région a joué un rôle important dans les festivités nationales. Le lendemain, samedi 4 octobre, la Ville de Wiltz a accueilli le nouveau Grand-Duc Guillaume et la Grande-Duchesse Stéphanie dans le cadre de leur tournée festive officielle. Le couple grand-ducal, accompagné des princes Charles et François, a été chaleureusement accueilli dans l'amphithéâtre du château par un grand nombre de représentants politiques et de citoyens. Un moment particulier fut le « längsten Dësch » dans la Grand-Rue, où une grande table symbolisait la solidarité et la proximité entre les citoyens et la nouvelle famille grand-ducale.





© SIP-Emmanuel Claude



© Commune de Wiltz-Marie Romanova



© Maison du Grand-Duc-Sophie Margue



© SIP-Emmanuel Claude



© SIP-Raoul Gilibert



© SIP-Raoul Gilibert

90 JOER VUN DER MADAMM LISA KERGER



FUSIOUNSGESPRÉICHER



Am Kader vun de Fusiounsgespréicher tëschent der Gemeng Bauschelt an der Stauséigemeng war de 6. Oktober 2025 eng éischt Entrevue vun de béide Schäfferéit mat de Vertrieder aus dem Inneministère.

Eng Woch drop, den 13. Oktober 2025 haten déi zwee Schäfferéit eng Entrevue mat der Cellule indépendante fusions communales.

Elo ass et un den zwee Schäfferéit fir d'Fusiounsgespréicher ze verdéiwen.

De komplette Fusiounsprozess gëtt donieft vun zwee Bureau d'études beschtméiglech begleet.

Dans le cadre des discussions de fusion entre la commune de Boulaide et celle du Lac de la Haute-Sûre, une première rencontre entre les deux collèges échevinaux et les représentants du ministère de l'Intérieur a eu lieu le 6 octobre 2025.

Une semaine plus tard, le 13 octobre 2025, les deux collèges échevinaux ont rencontré la Cellule indépendante des fusions communales.

Il appartient désormais aux deux collèges échevinaux d'approfondir les discussions de fusion.

L'ensemble du processus de fusion est par ailleurs accompagné de la meilleure manière possible par deux bureaux d'études.



16. MEETING BOUNCING BETTY



Och dëst Joer gouf, während dem järeleche Meeting vun de Frënn vun der Bouncing Betty, a Präsenz vun eisem Schäfferot, eng Gerbe beim Monument an der Rue Haute néiergeluecht.

Cette année encore, lors du Meeting annuel des Frënn vun der Bouncing Betty, une gerbe a été déposée, en présence de notre collègue échevinal, au monument dans la Rue Haute.



COMMEMORATIUNSDAG 2025



Nationale Commemoratiounsdag 2025

Och 80 Joer nom Enn vum 2. Weltkrich gedenkt d'Gemeng Bauschelt deene Fraen a Männer, déi an der schwéierer Zäit vun der däitscher Besatzung, 1940-1945, hiert Liewe gelooss hunn. Dës Sacrificen déi si fir d'Fräiheet vum Lëtzebuerger Land bruecht hunn, däerfen ni vergiess ginn.

Fir dësen Dag éierevoll ze begoen, haten d'Gemengeresponsabel ee Programm zesummegeallt. No enger feierlecher Mass gouf um Monument aux Morts, ënnert de Kläng vun der Sonnerie aux Morts, eng Gerbe néiergeluecht.

Duerno hunn d'Bierger sech bei Kaffi/Schocki/Croissant um Festsall zesumme fonnt, wou si sech a gemittlecher Ambiance konnte begéinen.

Mam musikaleschen Encadrement hunn d'Chorale an d'Musik vun der Gemeng déi passend Akzenter gesat.

Op dësem Gedenktag war et de Gemengeresponsabele wichteg, d'Kanner matanzebezéien. Obscho fir si d'Evenementer vun deemools wäit ewech sinn a si kee Bezuch dozou hunn, wëssen d'Kanner haut erëm wat Krich ass. Aus den Noriichte ginn si all Dag domat konfrontéiert. Wa fir eis Erwuessen d'Biller an dagdeeglech Informatiounen schon onerdreiglech sinn, wéi sollen d'Kanner dann domat ëmgoen an eens ginn?

Et ass d'Flicht vun eis Erwuessenen, Elteren a Léierpersonal mat hinnen ze schwätzen an hier Ängshten eescht ze huelen.

Journée nationale de commémoration 2025

Même 80 ans après la fin de la Seconde Guerre mondiale, la commune de Boulaide rend hommage aux femmes et aux hommes qui ont perdu la vie durant les années sombres de l'occupation allemande, de 1940 à 1945. Ces sacrifices faits pour la liberté du Luxembourg ne doivent jamais être oubliés.

Pour célébrer dignement cette journée, les responsables communaux avaient préparé un programme commémoratif. Après une messe solennelle, une gerbe a été déposée au Monument aux Morts sous les sons de la Sonnerie aux Morts.

Les citoyens se sont ensuite retrouvés dans la salle des fêtes pour partager un café, un chocolat chaud ou un croissant, dans une ambiance conviviale. La chorale et la fanfare de la commune ont accompagné la cérémonie en apportant une touche musicale appropriée.

Lors de cette journée du souvenir, il tenait particulièrement à cœur aux responsables communaux d'impliquer les enfants. Même si les événements d'autrefois leur paraissent lointains et sans lien direct avec leur vie, les enfants savent aujourd'hui ce que signifie la guerre. Ils y sont confrontés quotidiennement à travers les informations et les images diffusées par les médias. Si ces images sont déjà insupportables pour nous adultes, comment les enfants peuvent-ils les comprendre et y faire face ?

Il est de notre devoir, en tant qu'adultes, parents et enseignants, de leur parler et de prendre leurs peurs au sérieux. Mais il est tout aussi

Mee grad esou wichteg ass et hinne bäizebréngen, wéi mir friddlech matenee kënnen liewen. Grouss a kleng sollen sech mat Respekt an Toleranz begéinen, nolauschtere kënnen wa Konflikter sinn, seng Meenung kënnen soen an deem vis-à-vis seng verstoen an acceptéieren, och wann et eng aner ass wéi seng eegen... sech no engem Sträit d'Hand kënnen reechen.

An Zesummenaarbecht mam Jugendhub Öwersauer konnten d'Kanner an Atelieren zum Thema "Fridden op eiser Welt" bastelen. Hei konnt een och Biller gesinn, déi vun enger Klass vum Cycle 4 aus der Grondschoul vun Harel souwéi vu Bauschelter Kanner gemoolt goufen. D'Kanner hu Käärtercher mat Friddenssymboler - a Messagen ausgemoolt, déi u wäiss Loftballonen, d'Faarw vum Fridden, ugestréckt goufen. Géint 13:30 Auer hunn d'Kanner hier Ballonen zesumme fléie gelooss... si hunn esou an engem symboleschen Akt de Fridden an d'Welt geschéckt. Um Monument aux Morts hunn si bemoolte Steng néiergeloecht.

important de leur enseigner comment vivre ensemble dans la paix : petits et grands doivent apprendre à se rencontrer dans le respect et la tolérance, à écouter l'autre en cas de conflit, à exprimer leur opinion tout en comprenant et acceptant celle de leur interlocuteur, même si elle est différente... et à se tendre la main après une dispute.

En collaboration avec le Jugendhub Öwersauer, les enfants ont participé à des ateliers sur le thème « La paix dans notre monde ». On pouvait également y admirer des dessins réalisés par une classe du cycle 4 de l'école fondamentale de Harlange ainsi que par des enfants de Boulaide. Les enfants ont colorié des cartes portant des symboles et messages de paix, qu'ils ont attachées à des ballons blancs — la couleur de la paix. Vers 13h30, ensemble ils ont laissé s'envoler leurs ballons, envoyant ainsi un message symbolique de paix dans le monde. Au Monument aux Morts, ils ont également déposé des pierres peintes par leurs soins.





No enger Stärkung mat Pizza goug et dunn am Nomëtten op de Schumannseck, wou ee Grupp vu 16 intresséierte Bierger mam Här Frank Rockenbrod, President vum National Liberation Memorial, an enger guidéierter Visitt de Gedenkpad entdeckt huet. An dësem Bësch op de Spuere vun der Ardennenoffensiv, kann een haut nach Iwwerreschter entdecken: Krateren a sougenannte Foxholes. Mënschegrouss Silhouettefigure vu Fotoen aus der Zäit vun der Schluecht beräicheren de Rondgang op dëser mystescher Plaz.

Iwwert dee ganzen Dag konnten am Gemengerotssall déi nei Gedenkpanneae besicht ginn, déi mat der finanzieller Ënnerstëtzung vun de US Veterans Friends Luxembourg fäerdeg gestallt goufen an hier definitiv Bestëmmung op der Place de la Libération fannen.

Owes gouf de Film "Heemwéi" gewisen, wou zwee jonk Lëtzebuerger, de Jos an de Fränz als Wehrmachtzaldoten am Nordoste vu Frankräich stationéiert sinn, a wou si iwwerleeden aus der preisescher Arméi ze desertéieren an heem ze goen.

Ee Gedenkdag 2025, voller Emotiounen, goug ronderëm ee Patt zu Enn.

Après un repas convivial autour de pizzas, l'après-midi s'est poursuivie au Schumannseck, où un groupe de seize citoyens intéressés a découvert, en compagnie de M. Frank Rockenbrod, président du National Liberation Memorial, le sentier de mémoire lors d'une visite guidée. Dans cette forêt, sur les traces de la Bataille des Ardennes, on peut encore apercevoir des vestiges : cratères et « foxholes ». Des silhouettes grandeur nature issues de photos d'époque jalonnent le parcours et confèrent à cet endroit une atmosphère à la fois émouvante et mystique.

Tout au long de la journée, il était possible de visiter, dans la salle du conseil communal, les nouveaux panneaux commémoratifs réalisés avec le soutien financier des US Veterans Friends Luxembourg. Ceux-ci trouveront leur place définitive sur la Place de la Libération.

La journée s'est clôturée par la projection du film Heemwéi, qui raconte l'histoire de deux jeunes Luxembourgeois, Jos et Fränz, soldats de la Wehrmacht stationnés dans le nord-est de la France, qui envisagent de fuir l'armée prussienne pour rentrer au pays.

Une Journée du souvenir 2025 pleine d'émotions s'est ainsi terminée autour d'un dernier verre partagé.







SUMMERFEST VUN DER CRÈCHE BABASI



Réckbléck op d'Summerfest an der Crèche – E schéine Moment vum Mateneen

D'Crèche huet hiert traditionellt **Summerfest** gefeiert – an enger frëndlecher a lieweger Atmosphär. D'Sonn huet sech vu senger beschter Säit gewisen, an och d'Stëmmung bei de Klengen wéi och bei de Grousse war excellent.

Den Dag huet mat enger kulinarischer Wanderung ugefaangen, mat Stänn, déi vun de lokale Veräiner. All Veräi wousst d'Participanten mat leckere Spezialitéiten an engem härezechen Empfang ze begeeschten. E grouse Bravo hinnen all fir hiren Asaz an hiren Äifer!

Nom Spadséiergang war Zäit fir Entspannung a fir ze feieren. Bei engem **gesellege Barbecue**, engem **Sprangschlass**, **faarwegem Gesichtsmaquillage** gouf vill gelaacht, gespillt a genoss.

Mir soen **e ganz grouse Merci**:

- de **lokale Veräiner** fir hiren Engagement an déi gutt Laun,
- dem **technesche Service vun der Gemeng** fir déi wichteg logistesche Ënnerstëtzung,
- der **Bauschelter Stuff** fir déi wäertvoll Hëllef,
- dem **Team vun der Crèche** fir déi perfekt Organisatioun,
- an **all de Participanten**, fir hir Presenz an hiren Enthusiasmus.

Dësen Dag war e schéint Beispill dofir, wat Mateneen an eng lieweg Gemeng bedeiten. Mir freeën eis elo schonn op d'Editioun vum nächste Joer!



Retour sur la Fête d'Été à la Crèche : un moment de partage et de convivialité

La crèche a célébré sa traditionnelle Fête d'Été dans une ambiance des plus joyeuses. Le soleil était au rendez-vous, tout comme la bonne humeur des petits et des grands !

La journée a débuté par une marche gourmande, ponctuée de stands tenus par les associations locales. Chacune a su séduire les participants avec de délicieux mets et un accueil des plus chaleureux. Un grand bravo à elles pour leur engagement !

Après cette mise en jambes, place à la détente et à la fête : barbecue convivial, château gonflable, maquillage haut en couleur... et bien sûr, des éclats de rire à profusion !

Nous tenons à adresser un immense merci :

- aux **associations locales** pour leur engagement et leur bonne humeur,
- au **service technique de la commune** pour leur soutien logistique,
- au **Bauschelter Stuff** pour leur précieuse contribution,
- à toute **l'équipe éducative de la crèche** pour l'organisation sans faille,
- et bien sûr à **tous les participants**, petits et grands, pour leur présence et leur enthousiasme.

Cette journée fut un véritable moment de partage, de rencontres et de rires, fidèle à l'esprit de notre commune. Vivement l'année prochaine !





KONTAKTDATE VUN EISEM SERVICE TECHNIQUE



CONTACT

ERIC THILL - ARCHITECTE
RESPONSABLE ADMINISTRATIF

Tél. : 99 30 12 - 40

Fax : 99 36 92

Mail : eric.thill@boulaide.lu
technique@boulaide.lu

ANDY MULLER
RESPONSABLE DE L'ATELIER TECHNIQUE

Tél. : 99 30 12 - 41

GSM : 621 508 950

Mail : andy.muller@boulaide.lu

Atelier technique de la commune

39, rue Flebour
L-9633 Baschleiden

TAUSCHEN ËM DE SÉI



Ee Projet vum Naturpark Öwersauer
Un projet du Parc naturel de la Haute-Sûre

NATURPARK
ÖWERSAUER



Neit Tauschhaus zu Baschelt

Zënter Kuerzem ass an eiser Gemeng dat neit Tauschhaus opgaang, dat sech um Site vum Gemengenatelier zu Baschelt (39, rue Flebour) befënnt. Dëst neit Haus ergänzt déi zwou bestoend Tauschhaier zu Dol an zu Eschduerf.

De Prinzip ass einfach: an de Container mat Regaler kann ee Saache bréngen, déi een net méi benotzt, déi awer nach an engem gudden Zoustand sinn. Awer Leit kënnen dës Géigestänn da mat huelen an hinnen sou eng zweet Liewe ginn.

Et gëllen e puer einfach Reegelen:

- Nëmme propper a ganz Géigestänn ofginn,
- Bicher a Kleeder nëmmen a Moossen (net ze vill) bréngen,
- Keng futtis oder beschiedegt Saachen deposéieren.

D'Tauschhaus ass all Dag vu 07:00 bis 19:00 Auer op.

Mat dëser Initiativ wëll d'Gemeng Bauschelt dozou bäidroen, Ressourcen ze spueren an de Gedanke vum Nohaltegkeetsprinzip ze stäerken. Bréngt Är Saachen, sicht Iech eppes Neies eraus a gitt esou och Dir zu engem gudden Beispill fir eng méi ëmweltbewusst Zukunft!



Nouvelle maison d'échange à Baschleiden

Depuis peu, une nouvelle maison d'échange a ouvert ses portes dans notre commune. Elle se situe sur le site de l'atelier communal à Baschleiden (39, rue Flebour). Cette nouvelle installation vient compléter les deux maisons d'échange déjà existantes à Dahl et à Eschdorf.

Le principe est simple : dans le conteneur équipé d'étagères, chacun peut déposer des objets dont il n'a plus besoin mais qui sont encore en bon état. D'autres personnes peuvent ensuite les emporter et leur donner ainsi une seconde vie.

Quelques règles simples sont à respecter :

- Ne déposer que des objets propres et en bon état ;
- Apporter les livres et vêtements en quantité raisonnable (pas trop) ;
- Ne pas déposer d'objets cassés ou endommagés.

La maison d'échange est ouverte tous les jours de 7h00 à 19h00.

Par cette initiative, la commune de Boulaide souhaite contribuer à l'économie des ressources et à la promotion d'un mode de vie durable. Apportez vos objets, trouvez-en de nouveaux et devenez, vous aussi, un bel exemple d'un avenir plus respectueux de l'environnement !

Dat entspréchend Gemengereglement fannt Dir hei:
Veuillez trouver le règlement communal y relatif sous :



NEI AMENAGÉIERT STROOSS AN DER RUE LAEWERT ZU BAUSCHELT



An der Rue Laewert zu Bauschelt ass dat lescht Stéck vun der Strooss fäerdeg amenagéiert ginn.

Le dernier tronçon de la rue Laewert à Boulaide a été aménagé et achevé.



INFRASTRUKTURAARBECHTEN AN DER MONTÉE ST. HUBERT ZU SIR



D'Infrastrukturaarbechten an der Montée St. Hubert zu Sir sinn ofgeschloss.

Les travaux d'infrastructure dans la Montée St Hubert à Surré sont terminés.

STROOSSELUUCHTEN ZU SIR GINN OP LED ËMGERËSCHT



Am Moment ginn zu Sir d'Stroosseluuchten no an no op LED-Technologie ëmgerëscht. Dës modern Luuchte verbrauche wesentlech manner Strom ewéi déi traditionell Luuchten an hunn eng vill méi héich Liewensdauer. Dës Ëmstellung ass eng wichteg Etapp fir manner Energieverbrauch an dréit zum Klimaschutz an zu enger méi nohalteger Gemeng bäi.



Actuellement, l'éclairage public à Surré est progressivement converti à la technologie LED. Ces lampes modernes consomment nettement moins d'électricité que les lampes traditionnelles et ont une durée de vie beaucoup plus longue. Cette transition constitue une étape importante vers une réduction de la consommation d'énergie et contribue à la protection du climat ainsi qu'à une commune plus durable.

GLASFASER FIR D'RUE DU LAC ZU BAUSCHELT



An der Rue du Lac zu Bauschelt verleet d'Post grad hier Glasfaserleitungen. An deem Kontext profitéiert Gemeng dovun den Trottoir an der Strooss ze erweideren.

La Post est en train d'installer des câbles à fibre optique dans la rue du Lac à Boulaide. Dans ce contexte, la commune en profite pour élargir le trottoir.



NEI PANNEAUE FIR D'PLACE DE LA LIBÉRATION ZU BAUSCHELT



D'Panneauen op der Gedenkplaz bei der Place de la Libération zu Bauschelt sinn elo alleguerten installéiert. Op deene verschiddene Panneae fënnt een interessant Informatiounen ronderëm d'Befreiung vun der Gemeng Bauschelt während der Ardennenoffensiv. Ee grouse Merci un d'US Veterans Friends Luxembourg asbl, déi dëse Projet cofinanzéiert huet. Ënnert follgendem Link kënnt Dir déi verschidde Panneauen och an digitaler Form entdecken:



Les panneaux sur le site commémoratif près de la Place de la Libération à Boulaide sont désormais tous installés. Sur ces différents panneaux, on trouve des informations intéressantes relatives à la libération de la commune de Boulaide lors de la bataille des Ardennes. Un grand merci à l'association US Veterans Friends Luxembourg a.s.b.l., qui a cofinancé ce projet.

Vous pouvez également découvrir les différents panneaux sous forme digitale en suivant le lien ci-après :

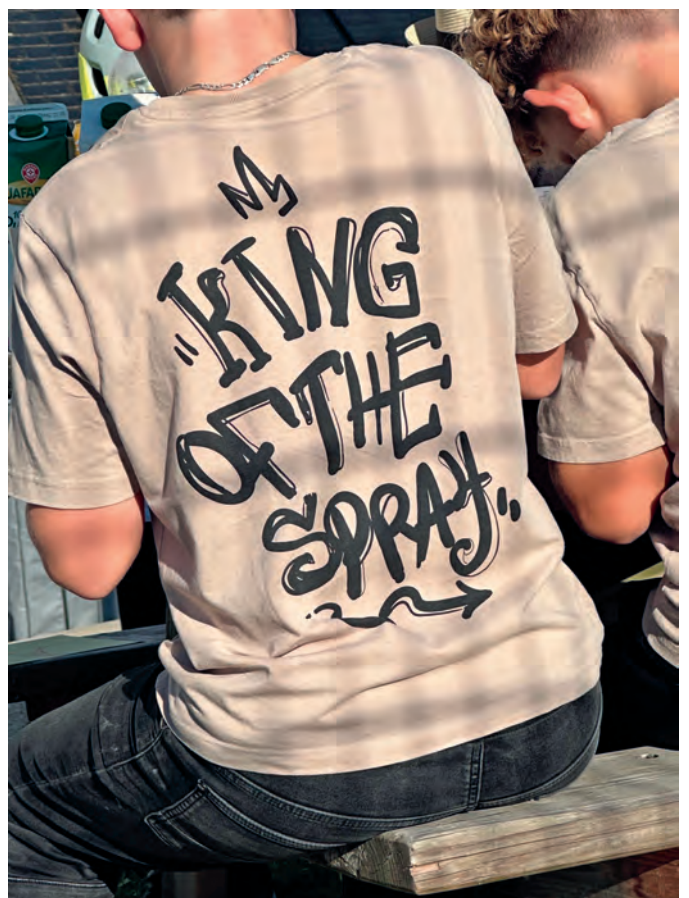


GRAFFITI-PROJET ZU BASCHELT



De Jugendhub Öwersauer huet, an Zesummenaarbecht mam Jugendbureau Éislek, der Gemeng Bauschelt an dem Graffiti-Kënschtler Raphael Gindt een neie Graffiti-Projet zu Bauschelt beim Festsall realiséiert. Am Kader vun dësem Projet konnte Jugendlecher tëschent 11-25 Joer hir Kreativitéit ënner Beweis stellen.

Le Jugendhub Öwersauer, en collaboration avec le Jugendbureau Éislek, la commune de Boulaide et l'artiste graffeur Raphael Gindt, a réalisé un nouveau projet de graffiti à Bauschelt, près de la salle des fêtes. Dans le cadre de ce projet, des jeunes âgés de 11 à 25 ans ont pu laisser libre cours à leur créativité.



La délibération afférente a été publiée en bonne et due forme à partir du 15 octobre 2025.



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Règlement-taxe fixant la caution pour la mise à disposition des tentes communales

Vote du conseil communal : 26.09.2025

Article 1 - Caution

Une caution de 250,00 € (deux cent cinquante euros) est fixée par manifestation pour la mise à disposition des tentes communales.

Cette caution doit être versée au moins deux jours ouvrables avant la remise de la (des) tente(s).

La caution est restituée au locataire si les conditions prévues à l'article 5 du règlement communal concernant la mise à disposition des tentes communales du 26 septembre 2025 sont respectées.

Afin de simplifier les procédures, la commune conserve la caution versée par les clubs et associations locales pour leurs manifestations futures. Cette caution est restituée sur première demande du club ou de l'association, sous réserve que les conditions susmentionnées aient été respectées.

Article 2 - Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

La délibération afférente a été publiée en bonne et due forme à partir du 15 octobre 2025.



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Règlement communal concernant la mise à disposition de tentes communales

Vote du conseil communal : 26.09.2025

Article 1 - Dispositions générales

Le présent règlement fixe les conditions et modalités applicables à la mise à disposition des tentes appartenant à la commune de Boulaide.

Article 2 - Bénéficiaires

La mise à disposition des tentes est autorisée aux commissions consultatives de la commune, aux clubs et associations locales dont les statuts ont été portés à la connaissance du conseil communal ainsi que pour l'organisation de fêtes des voisins reconnues et subventionnées par la commune de Boulaide.

À titre exceptionnel et dûment motivé, le collège des bourgmestre et échevins peut autoriser la mise à disposition des tentes à d'autres demandeurs.

Article 3 - Demande

Toute demande doit être adressée par écrit au collège des bourgmestre et échevins, au moyen du formulaire prévu à cet effet.

Les demandes sont traitées selon l'ordre chronologique de leur réception (« premier arrivé, premier servi »).

Le formulaire de demande doit mentionner une personne de contact responsable ainsi qu'un suppléant pour les clubs et associations locales.

Le collège des bourgmestre et échevins peut refuser une demande lorsque les dispositions du présent règlement n'ont pas été respectées lors d'une précédente mise à disposition.

La durée de mise à disposition est limitée à 14 jours consécutifs. À titre exceptionnel et dûment motivé, le collège des bourgmestre et échevins peut autoriser une durée plus longue.

Article 4 - Caution

Un règlement-taxé spécifie les cautions à prévoir pour la mise à disposition des tentes.

Article 5 - Mise à disposition et état des lieux

Avant la remise de la (des) tente(s), un état des lieux contradictoire est établi entre la personne de contact (ou son suppléant) et un représentant du service technique communal.



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Après utilisation, la (les) tente(s) doit (doivent) être nettoyée(s) et restituée(s) dans un délai maximum de trois jours suivant la manifestation, dans l'état initial.

Un nouvel état des lieux est effectué lors du retour du matériel.

Article 6 - Responsabilité, détérioration et interdictions spécifiques

Le locataire est responsable de tout dommage causé au matériel durant la période de mise à disposition.

Toute détérioration importante sera facturée aux prix réels.

Il est strictement interdit d'utiliser des appareils de cuisson sous les tentes communales, notamment grills, barbecues, friteuses, réchauds à gaz ou électriques, ou tout autre dispositif susceptible de dégager des fumées, odeurs ou graisses.

Cette interdiction vise à préserver le matériel communal et à éviter toute nuisance olfactive ou détérioration du tissu des tentes.

Article 7 - Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

La délibération afférente a été publiée en bonne et due forme à partir du 15 octobre 2025.



**Gemeng
Bauschelt**

**Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide**

Règlement communal instituant une allocation de compensation en faveur des ménages à revenu modeste

Vote du conseil communal : 26.09.2025

Article 1 - Objet

Le présent règlement fixe les conditions et modalités pour l'octroi d'une allocation de compensation en faveur des ménages à revenu modeste. L'allocation de compensation vise à compenser partiellement la hausse des taxes relatives à l'eau potable et l'assainissement des eaux usées.

Article 2 - Bénéficiaires

L'allocation de compensation est accordée à tout ménage dans lequel au moins une personne bénéficie d'une prime d'énergie de la part du Fonds national de solidarité pour l'année concernée.

Article 3 - Montants

Dans la limite des crédits budgétaires, il est accordé annuellement :

- un montant de 100 € par personne résidant dans le ménage concerné ;
- toutefois, si au moins une personne du ménage exerce une activité professionnelle d'au moins 64 heures par mois, le montant est porté à 200 € par personne résidant dans le ménage.

Pour bénéficier du montant majoré, le ménage doit joindre à la demande un justificatif d'emploi récent attestant du volume horaire mensuel (p. ex. attestation de l'employeur ou fiche de salaire récente).

Article 4 - Conditions et modalités d'octroi

Chaque demande d'allocation de compensation doit être introduite au moyen du formulaire officiel dûment rempli et signé, accompagnée des pièces justificatives requises, notamment, le cas échéant, le justificatif d'emploi prévu à l'article 3.

Ne peuvent prétendre à l'allocation les ménages ou personnes figurant sur l'état des restants de la commune, tel qu'établi par le receveur communal, au moment de l'introduction de la demande.

Les demandes doivent être transmises au collège des bourgmestre et échevins pour le 1^{er} septembre de l'année concernée au plus tard. Les demandes introduites après cette date ne sont pas prises en considération. Le collège des bourgmestre et échevins statue sur l'octroi de l'allocation.

Article 5 - Remboursement

L'allocation est sujette à restitution si elle a été obtenue par suite de fausse déclaration ou de renseignements inexacts.

Article 6 - Contrôle

L'administration communale se réserve le droit de demander toute pièce supplémentaire qu'elle juge nécessaire pour pouvoir vérifier le respect des conditions prévues pour l'octroi de l'allocation.

Le collège des bourgmestre et échevins veillera régulièrement à l'attribution des allocations de compensation.



**Gemeng
Bauschelt**

**Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide**

Article 7 - Entrée en vigueur

Le présent règlement entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2026 et conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

La délibération afférente a été publiée en bonne et due forme à partir du 15 octobre 2025.



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Règlement communal relatif à la promotion du vivre-ensemble dans le cadre du jumelage entre la commune de Boulaide et la commune de Steinbach am Attersee

Vote du conseil communal : 26.09.2025

Article 1 - Objet

Le présent règlement a pour objet de promouvoir le vivre-ensemble et de renforcer les liens d'amitié entre les citoyens de la commune de Boulaide et ceux de la commune autrichienne jumelée de Steinbach am Attersee.

Dans ce cadre, une subvention communale est instituée en faveur des initiatives organisant une visite officielle à Steinbach am Attersee.

Article 2 - Bénéficiaires et montant de la subvention

Peuvent bénéficier de la subvention :

- tout citoyen de la commune de Boulaide ;
- les clubs et associations ayant leur siège sur le territoire de la commune de Boulaide dont les statuts ont été portés à la connaissance du conseil communal ;
- les commissions consultatives de la commune de Boulaide ;
- les services avec lesquels une collaboration officielle avec la commune existe.

La subvention est fixée à 100 € (cent euros) par personne participante.

Seules les personnes membres de l'entité bénéficiaire (citoyen, association, commission ou service) et participant effectivement à la visite officielle peuvent être prises en compte pour le calcul de la subvention.

Article 3 - Conditions d'octroi

Pour bénéficier de la subvention, les conditions suivantes doivent être remplies :

- le bénéficiaire doit organiser, lors de son séjour à Steinbach am Attersee, une manifestation culturelle ou sociale en accord avec l'esprit du *Serment de jumelage* du 8 mai 2025, favorisant l'échange interculturel et la compréhension mutuelle ;
- le bénéficiaire doit transmettre à la commune de Boulaide, dans un délai de deux mois après le séjour, un rapport écrit relatant les activités réalisées et les retombées de la visite ;
- une même entité bénéficiaire ne peut bénéficier de cette subvention qu'une fois tous les deux ans.

Article 4 - Procédure de demande

La demande de subvention doit être introduite par écrit auprès du collège des bourgmestre et échevins au moins deux mois avant la date prévue du déplacement.

La demande doit être accompagnée d'un programme prévisionnel de la visite, incluant la description de la manifestation culturelle à organiser.



Gemeng Bauschelt

**Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide**

Article 5 - Décision et paiement

L'octroi de la subvention est décidé par le collège des bourgmestre et échevins.

Le versement de la subvention intervient après réception et validation du rapport écrit prévu à l'article 3.

Article 6 - Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

La délibération afférente a été publiée en bonne et due forme à partir du 15 octobre 2025.



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Règlement communal sur le fonctionnement des boxes d'échange

Vote du conseil communal : 26.09.2025

Article 1 - Objet

Le présent règlement fixe, dans le cadre du projet « Tauschen ëm de Séi » du Parc naturel de la Haute-Sûre, les conditions d'utilisation et de fonctionnement des boxes d'échange, dénommées « Tauschbox », lieu de dépôt et de reprise d'objets, dans un esprit d'économie circulaire de réutilisation, de solidarité et de respect de l'environnement.

Article 2 - Horaires d'ouverture

Le « Tauschbox » est ouvert tous les jours de 07h00 à 19h00. Ces horaires peuvent être adaptés temporairement par décision du collège des bourgmestre et échevins.

Pour des raisons de sécurité ou de salubrité publique, le bourgmestre peut ordonner la fermeture temporaire du « Tauschbox ».

Article 3 - Dépôt et reprise d'objets

Les usagers sont invités à déposer et reprendre des objets en petites quantités uniquement. Les objets doivent être placés exclusivement aux endroits prévus à cet effet. Il est strictement interdit de déposer quoi que ce soit devant le « Tauschbox ».

Article 4 - Objets autorisés

Sont acceptés uniquement :

- des objets propres et en état de fonctionnement,
- des livres et des vêtements en petites quantités.

Les usagers sont invités à recourir également aux autres dispositifs existants (p.ex. les cabines bibliothécaires « Bicherkabinn » ou les conteneurs à vêtements).

Article 5 - Objets interdits

Il est interdit de déposer dans le « Tauschbox » :

- des objets cassés ou défectueux,
- des objets dangereux (armes, couteaux, etc.),
- des médicaments,
- des denrées alimentaires,
- des déchets de toute nature, qui doivent être déposés dans les poubelles ou au centre de recyclage.

Article 6 - Responsabilité

La commune décline toute responsabilité pour les objets déposés ou repris. Chaque usager agit sous sa propre responsabilité et s'engage à respecter les présentes dispositions. Tout dépôt non conforme pourra être retiré sans préavis par les services communaux.



Gemeng Bauschelt

Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Article 7 - Dispositions pénales

Sans préjudice des peines prévues par les lois existantes, les contraventions aux prescriptions du présent règlement seront punies d'une amende de 25,00 € à 250,00 €.

Article 8 - Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

La délibération afférente a été publiée en bonne et due forme à partir du 15 octobre 2025.



Administration communale de Boulaide
3, rue de la Mairie
L-9640 Boulaide

Règlement communal instituant une aide financière pour l'acquisition de matériel scolaire

Vote du conseil communal : 26.09.2025

Article 1 - Objet

À partir de l'année scolaire 2026-2027, il est institué une aide financière communale, ci-après dénommée « l'aide », destinée à contribuer aux frais liés à l'acquisition de matériel scolaire.

Article 2 - Conditions d'octroi

L'aide est accordée pour chaque enfant répondant cumulativement aux conditions suivantes :

- être domicilié sur le territoire de la commune à la date officielle de la rentrée scolaire de l'année concernée ;
- être inscrit et fréquenter un établissement d'enseignement fondamental ou d'enseignement secondaire pendant ladite année scolaire.

Article 3 - Montant de l'aide

Le montant de l'aide financière est fixé à 50,00 € (cinquante euros) par enfant éligible et par année scolaire.

Article 4 - Modalités de liquidation

L'aide est versée aux parents ou au représentant légal de l'enfant sur présentation d'un dossier de demande comprenant les pièces suivantes :

- le formulaire de demande officiel mis à disposition par l'administration communale, dûment complété et signé ;
- pour les élèves fréquentant un établissement d'enseignement secondaire, un certificat de scolarité pour l'année en cours doit obligatoirement être joint à la demande.

Article 5 - Délai d'introduction des demandes

La demande de liquidation, accompagnée de toutes les pièces requises, doit être introduite auprès de l'administration communale avant le 1^{er} novembre de l'année scolaire concernée.

Toute demande parvenue après cette date sera déclarée irrecevable.

Article 6 - Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur à compter de l'année scolaire 2026-2027.



CHRËSCHT- *Concert*



Fir Essen & Gedrénks ass gesuergt
Kleng Concert ab 20.00 Auer

Kommt bis laancht a
genéisst Chrëschtatmosphär
an ee Glühwäin oder Schoki



**Samschdeg, 13. Dezember
ab 18.00 Auer**

**zu Bauschelt beim Musikssall
Entrée fräi**



MusikGemengBauschelt asbl

BOUNCING BETTY



16. Meeting Bouncing Betty zu Bauschelt den 26,27 an 28 September 2025

Wéi déi Joeren virdrun, goufen d'Schoukllassen och dëst Joer vun den "Frënn vun der Bouncing Betty" ungeschriewen fir hinnen éin Anbléck ze gin, wéi den Alldag vun engem Zaldot, déi verschidden Militärgeschehungen an d'Zelter wou sie dran geschlof hunn ze erklären.

Den Interesse war wéi ëmmer grouss.

D'Gemeng Bauschelt ënnerstëtzt dëss Manifestatioun déi een edukativen Hannergrond bitt, an derzou bäidréit dass eis Zäitgeschicht erhale bleift.

90 JOER SYNDICAT D'INITIATIVE



Am Joer 1935 ass den « Interessenverein Bauschleiden-Baschleiden » vun puer Idealisten ënnert der Leedung vum Jang Winandy, Proprietär vum Hotel Hames zu Bauschelt, gegrënnt gin. Duerch den Ausbau vum Hotel an dem Bau vum Chalet um Houfëls, ass den Tourismus an der Gemeng un d'Rullen komm. D'Talsperr zu Esch-Sauer an d'Ensteeung vum Stauséi hunn e weideren, wichtigen Opschwung vum Tourismus bruecht. Den « Syndicat d'Initiative de la Commune de Boulaide » - säit 1969 hat och Syr sich dem Veräin ugeschloss - huet dëst duerch den Ausbau vun der Infrastrukturen, wéi zousätzlech Wanderweeër, Bänken, Picknickplazen, awer och duerch Manifestatiounen wéi Duerffester, Fouss-, Autos- a Velosrallyeen asw. ënnerstëtzt.

1994 konnt de Mirador um Tempelskamp, entstan ënnert dem Impuls vum Fred Engel, den während 50 Joer d'Geschécker vun dem Veräin geleet, realiséiert an ageweit gin. 2012 ass de Syndicat am Registre de

Commerce enregistréiert gin, ënnert dem aktuelle Numm « Syndicat d'Initiative vun der Gemeng Bauschelt asbl ».

Nieft dem Ënnerhalt vun de Wander- a Mountainbikeweëer organiséiert den S.I. vun der Gemeng Bauschelt regelméissig Wanderungen, Concerten, Konschtausstellungen oder Kabarävirstellungen, Oldtimermeetings, eng Kaffisstuff, d'Nikloosfeier asw. Um regionale Niveau schafft den Syndicat aktiv am ESILAC an am ORT Eislék mat.

Lo kuerz huet de Veräin op seng 90 erfollgräich Joren zrëckgekuckt an zesummen mat Frënn, Ënnerstëtzer a Kollegen an enger ongezwongener Ambiance gefeiert.

KOMMISSIOUN VUM ZESUMMELIEWEN



Visitt vum Houfelter Kanal mat der Kommissioun vum Zesummeliewen

Den 20. September huet ee Grupp intresséiert Bierger am noe Grenzgebitt mat der Belsch, zu Houfelter, ee Mammutprojet vun ëm 1824 bei wonnerbarem Wieder entdeckt. Ënnert der Leedung vum Präsident vun der Kommissioun kruten d'Leit Abléck an dësen aussergewöhnlechen, grenziwwerschreidende Plang: Fir d'Handelsverbindungen zwëschen dem hollännesche Kinnekräich, zu deem och Lëtzebuerg an d'Belsch gehéiert hunn, an dem Rescht vun Europa ze stäerken, huet de Wëllem den 1. de Bau vun engem Kanal zwëschen der Maas (Meuse) an der Musel ugefuehrt.

Zu Lëtzebuerg sollt dëse Kanal ënner anerem duerch Houfelter verlafen. A genee hei huet sech déi gréisst baulech Erausforderung gestallt: een Tunnel vun 2.528 Meter Längt souwéi zwee jeeweils ca. 1.400 Meter laang Grief sollten dat belscht Buret mat Houfelter verbannen. 400 Aarbechter goufen agesat, fir dëse Bauprojet ëmzesetzen.

Wéi genee dës Aarbechte verlaf sinn an ob de Projet iwwerhaapt fäerdeg gouf, gitt dir gewuer wann dir op eng Zäitrees gitt an de QR-Code scannt.

Souvill sief verroden: Wann dir dës aussergewöhnlechen Plaz entdecke wëllt, taucht dir an eng Zäit an, wou de kleng Hout Houfelter am Mëttelpunkt vun engem groussen technesche Projet stoung.

Lues a lues huet d'Natur sech hiert Recht erëmgeholl; zéckt net d'Pied op ärer Decouverte anzuschloen a mystesch Plazen ze entdecken.



Visite du Canal de Hoffelt avec la commission du vivre-ensemble

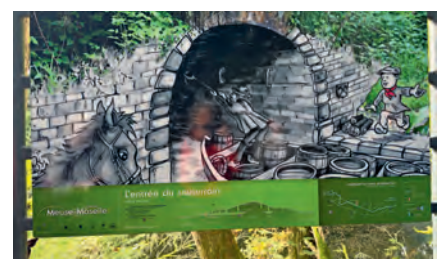
Le 20 septembre, par un temps radieux, un groupe de citoyens intéressés s'est lancé à la découverte d'un projet colossal à Hoffelt, datant de vers 1824, dans la zone frontalière avec la Belgique. Sous le guidage du président de la commission, les participants ont pu avoir un aperçu dans cette entreprise extraordinaire et transfrontalière. Afin de renforcer les relations commerciales entre le Royaume des Pays-Bas, dont faisaient également partie la Belgique et le Luxembourg, et le reste de l'Europe, le roi Guillaume 1^{er} envisagea la construction d'un canal reliant la Meuse à la Moselle.

Au Luxembourg, celui-ci devait notamment passer par Hoffelt. C'est aussi à cet endroit que se trouvait le défi majeur du chantier : un tunnel de 2.528 m et de deux tranchées d'environ 1.400 m devaient relier Buret en Belgique et Hoffelt au Luxembourg. 400 ouvriers furent engagés pour réaliser ce projet.

Pour en savoir plus sur les travaux et la mise en œuvre de ce projet, entamez votre propre voyage dans le temps en scannant le code QR.

Dévoilons ceci : si vous voulez découvrir ce lieu insolite, vous allez plonger dans une époque, où le petit village de Hoffelt était au premier plan d'un projet phare.

Peu à peu la nature reprend ses droits. N'hésitez pas d'entamer les chemins touristiques pour découvrir des endroits mystiques.



STATISTIK FIR D'MÉINT JULI, AUGUST A SEPTEMBER 2025

STATISTIQUE POUR LES MOIS DE JUILLET, AOÛT ET SEPTEMBRE 2025



POPULATIONSBÜRO / BUREAU DE LA POPULATION

Umeldungen / Déclarations d'arrivées :	34
Ofmeldungen / Déclarations de départs :	23
Aktuell Awunnerzuel Bauschelt / Population actuelle Boulaide :	805
Aktuell Awunnerzuel Baschelt / Population actuelle Baschleiden :	518
Aktuell Awunnerzuel Sir / Population actuelle Surré :	260
Aktuell Awunnerzuel Gemeng / Population actuelle Commune :	1583
Unzuel un Nationalitéiten / Nombre de nationalités :	47

ÉTAT CIVIL

Gebuerten / Naissances : (ausserhalb vun der Gemeng mat abegraff / hors commune inclus)	3
Partenariaten / Partenariats :	0
Hochzäiten / Mariages :	1
Stierffäll / Décès : (ausserhalb vun der Gemeng mat abegraff / hors commune inclus)	4
Lëtzebuerger Nationalitéit / Nationalité luxembourgeoise :	3



TECHNESCHEN DÉNGSCHT / SERVICE TECHNIQUE

Baugeneemegungen / Autorisations :	21
Deklaratiounen / Déclarations :	0





SOCIAL REUSE



Wiederverwenden statt Wegwerfen!

Geben Sie Ihre funktionsfähigen Geräte für den **Social ReUse** weiter. Bringen Sie Ihre gebrauchten, aber noch funktionstüchtigen oder reparierbaren Geräte in den dafür vorgesehenen ReUse-Bereich beim Ressourcencenter oder bei der Annahmestelle der *SuperDrecksKëscht*® ab. **Wichtig: Ihre Zustimmung zur Weiterverwendung im Rahmen des Projekts „Social ReUse“ ist Voraussetzung.**

Annahmekriterien:

Laptops: max. 10 Jahre alt
(Etiketten auf Unterseite beachten)

Smartphones/Tablets: max. 7 Jahre alt

Kleingeräte (z.B. DVD-Player, Audio):
max. 5 Jahre alt

**Nur vollständige Geräte mit Kabel,
intakt oder reparierbar, keine Korrosion.**

Réutiliser au lieu de jeter !

Donnez vos appareils fonctionnels pour le projet **Social ReUse**. Apportez vos appareils usagés mais encore fonctionnels ou réparables dans la zone ReUse du centre de ressources ou au point de collecte mobile *SuperDrecksKëscht*®. **Important: Votre accord pour la réutilisation dans le cadre du projet «Social ReUse» est indispensable.**

Critères d'acceptation :

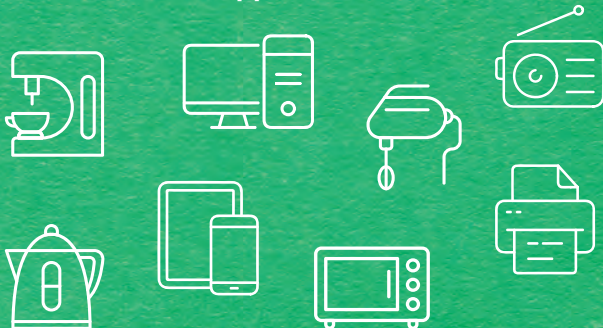
Ordinateurs portables : max. 10 ans
(étiquette sous l'appareil)

Smartphones / Tablettes : max. 7 ans

Petits appareils (ex. lecteurs DVD, audio) :
max. 5 ans

**Appareils complets avec câble,
fonctionnels ou réparables, sans corrosion.**

Elektro-Kleingeräte Petits appareils électriques Small electrical appliances




Reuse instead of Throwing Away!

Donate your functional devices for the **Social ReUse** project. Bring your used but still working or repairable devices to the ReUse area at the Resource Center or at the *SuperDrecksKëscht*® mobil collection point. **Important: Your consent for reuse as part of the Social ReUse project is required.**

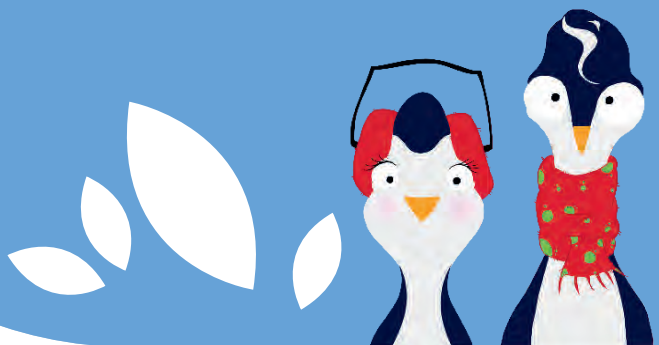
Acceptance Criteria:

Laptops: max. 10 years old (check label underneath the device)

Smartphones/Tablets: max. 7 years old

Small devices (e.g. DVD players, audio equipment): max. 5 years old

**Devices must be complete with cables,
functional or repairable, and free of corrosion.**



CIGR Wiltz Plus
Centre d'Initiative et de Gestion Régional

ZESUMMEN DUERCH DE WANter SCHNEERÄUMDIENST

WANN?

Vom 15. November 2025 bis zum 15. März 2026 (7 Tage die Woche).

AN WEN WENDET SICH DIESER DIENST ?

Der Dienst richtet sich ausschließlich an Einwohner der teilnehmenden Gemeinden, die das 60. Lebensjahr vollendet haben oder eine körperliche Beeinträchtigung nachweisen können. Ein entsprechender Beleg kann angefordert werden. (Wiltz, Winseler, Boulaide, Rambrouch, Esch-sur-Sûre, Redange, Goesdorf, Lac de la Haute-Sûre, Kiischpelt und Saeul).

PREISE

- Arbeitszeit (Montag - Freitag): 2,80 € pro Person und pro angefangene 5-Minuten-Einheit
- Arbeitszeit (Samstag, Sonntag & gesetzliche Feiertage): 5,60 € pro Person und pro angefangene 5-Minuten-Einheit
- Fahrtkostenpauschale (pro Einsatz): 5,00 €
- Streusalz (nach Bedarf, pro Einsatz): 2,50 €

(Die angegebenen Preise basieren auf dem Indexstand 968.04. Sie werden bei einer Änderung des offiziellen Indexes entsprechend angepasst.)

ANMELDUNG



Einmalige Anmeldung vor dem **01 November 2025** für den kompletten Zeitraum, mittels beiliegendem Formular. **„ANMELDUNG ZUM SCHNEERÄUMDIENST | WINTERSAISON 2025/2026“**

AUFGEPASST Für Anmeldungen, die nach dem 01 November eingehen, wird eine einmalige administrative Aufwandsentschädigung in Höhe von 30,00 € erhoben. Eine Annahme der Anmeldung nach Fristablauf erfolgt nur bei ausreichender Kapazität.

Die Dienstleistungsvereinbarung gilt für eine Wintersaison (15. November bis 15. März des Folgejahres) und endet automatisch. Für die Folgesaison ist eine neue Anmeldung erforderlich.

Wir bitten Sie die beiliegenden „Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) für den Schneeräumdienst des CIGR Wiltz Plus“ aufmerksam durchzulesen.

CIGR WILTZ Plus asbl

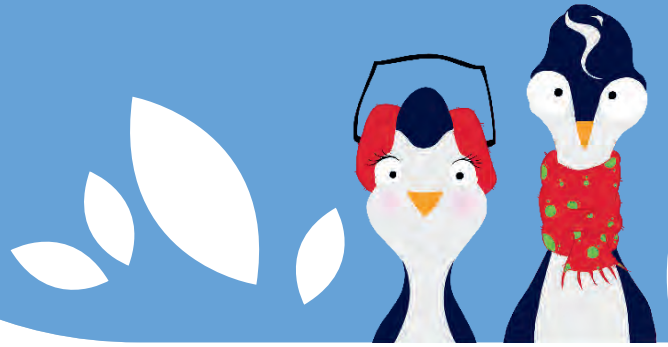
Siège social:
26, Grand-Rue, L-9530 Wiltz

Tél.: (+352) 26 95 22 1
E-mail: info@wiltz.cigr.eu

TVA: LU20427419
RCS: F611

www.cigrwiltz.lu





ZESUMMEN DUERCH DE WANter SERVICE DE DÉBLAYAGE DE NEIGE

QUAND?

Du 15 novembre 2025 au 15 mars 2026 (7 jours sur 7).

A QUI S'ADRESSE CE SERVICE?

Le service s'adresse exclusivement aux résidents des communes participantes, âgés de 60 ans et plus, ou pouvant justifier d'une incapacité physique. Un justificatif correspondant pourra être demandé. (Wiltz, Winseler, Boulaide, Rambrouch, Esch-sur-Sûre, Redange, Goesdorf, Lac de la Haute-Sûre, Kiischpelt et Saeul.)

TARIF

- Temps de travail (lundi - vendredi) : 2,80 € par personne et par tranche de 5 minutes entamée
- Temps de travail (samedi, dimanche & jours fériés) : 5,60 € par personne et par tranche de 5 minutes entamée
- Forfait de déplacement (par intervention) : 5,00 €
- Sel de déneigement (selon besoin, par intervention) : 2,50 €

(Les prix indiqués sont basés sur l'indice 968.04. Ils seront adaptés en cas de modification de l'indice officiel.)

INSCRIPTION



Inscription unique pour la période complète avant le **01 novembre 2025** par renvoi du formulaire. Formulaire «**D'INSCRIPTION AU SERVICE DE DÉNEIGEMENT | SAISON HIVERNALE 2025/2026**»

ATTENTION pour les inscription tardive après le 01 novembre 2025, 30€ de frais supplémentaire seront facturés. L'acceptation d'une inscription tardive ne se fera que dans la limite des capacités disponibles.

L'accord de service est valable pour une saison hivernale (du 15 novembre au 15 mars de l'année suivante) et prend fin automatiquement.

Nous vous demandons de lire attentivement les « Conditions Générales de Vente (CGV) pour le service de déneigement de CIGR Wiltz Plus » ci-jointes.

CIGR WILTZ Plus asbl

Siège social:
26, Grand-Rue, L-9530 Wiltz

Tél.: (+352) 26 95 22 1
E-mail: info@wiltz.cigr.eu

TVA: LU20427419
RCS: F611

www.cigrwiltz.lu



KRUNNEWAASSER ASS NOHALTEG

Krunnewaasser kann ee mat guddem Gewëssen drénken,
well et ass ressourceschounend, sozial an ekonomesch sënnvoll!



RESSOURCESCHOUNEND

Quasi **klimaneutral**:
keng Verpackung,
manner Transport,
manner Lagerung



SOZIAL

Lokal! Net aus Regiounen,
wou d'Bevëlkerung keen
Zougang zu propperem
Krunnewaasser huet



EKONOMESCH

Krunnewaasser ass
iwwer **100x**
méi bëlleg wéi
Fläschewaasser!



Drénk Waasser
ERFRÛSCHEND NOHALTEG

www.drenkwaasser.lu



Environnement
Lëtzebuerg a.s.b.l.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable
Administration de la gestion de l'eau

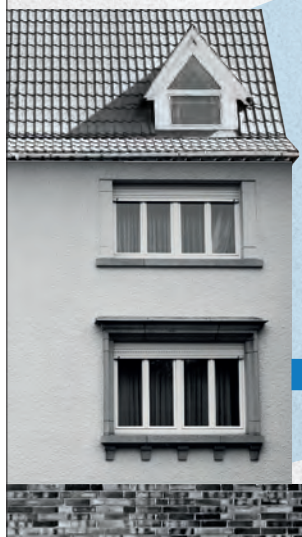


LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



ALUSEAU a.s.b.l.
ASSOCIATION LUXEMBOURGEOISE
DES SERVICES D'EAU

Drénkwaasser – wat ass wouer vun deem wat sou gezielt gëtt?



Eis Waasserleitungen zu
Lëtzebuerg si **virbildlech**.



D'Qualitéit vum Krunnnewaasser
a Waasserleitung gëtt **vun
der Gemeng garantéiert**
bis bei d'Hausdier.



Deen eenzege Risiko am Haus
kënne **Bläileitunge** sinn,
an dës fënnt ee just nach an **alen**
Haiser (virun 1945 an net sanéiert).



D'Krunnewaasser schmaacht dir net?
Du kanns selwer eppes änneren:
Pimp d'Waasser ganz no dengem Goût
mat gesondem **Uebst**, **Geméis** oder
Kraider op!



Haart Waasser ass souguer
gesond well Kalzium a Magnesium
eisem Kierper Guddes dinne.



Eréischt ab
60°C

**léist de Kallek sech vum Waasser
a féiert zu Oflagerunge bei
Haushaltsgeräter.**

Drénk Váasser
ERFRÉSCHEND NOHALTEG

ON PEUT TOUS SAUVER UNE VIE. CHAQUE SECONDE COMPTE.



TÉLÉCHARGEZ L'APP **STAYING ALIVE LU.**

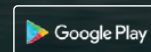


Si un arrêt cardiaque survient dans votre périmètre :

1. Soyez alerté
2. Intervenez
3. Sauvez une vie



Téléchargez
l'application



Bewegung, die gut tut

Wie wäre es, wenn wir die Freude am anderen Fortbewegen neu entdecken?

Zu Fuß gehen, Radeln, den Bus nehmen, ein Auto teilen... es gibt viele Möglichkeiten, mobil zu sein, ohne vom eigenen Auto abhängig zu sein. Und mal ehrlich: Ist es wirklich sinnvoll, über eine Tonne Metall zu bewegen, nur um zum 800 Meter entfernten Bäcker Brot holen zu gehen? Denn ja – ein durchschnittliches Auto wiegt etwa 1,3 Tonnen, das entspricht 15 Personen oder 200 Fahrrädern.

Warum umsteigen?

Weil es gut tut.

- Für sich selbst: besserer Schlaf, bessere Laune, bessere Gesundheit.
- Im Alltag: weniger Stress, mehr Zeit.
- Fürs Budget: weniger Sprit, weniger Kosten.
- Für die Umwelt: weniger CO₂, bessere Luftqualität.

Fangen wir dort an, wo es einfach ist

In Luxemburg sind fast die Hälfte aller Autofahrten kürzer als 5 km. Eine ideale Distanz zum Gehen, Radfahren oder Busfahren. Mit kostenlosen Bussen, einem wachsenden Radwegenetz und geteilten Mobilitätsdiensten gibt es bereits viele Alternativen.

Einfache Ideen für den Einstieg

- Die Kinder zu Fuß abholen
- Mit dem Fahrrad zur Bäckerei fahren
- Einmal pro Woche den Bus zur Arbeit nehmen
- Mit dem Nachbarn Fahrgemeinschaften bilden

Klein anfangen, ausprobieren... und oft will man gar nicht mehr zurück.

Vorsicht vor falschen guten Lösungen

- Elektrische Tretroller und andere leichte motorisierte Fahrzeuge

Sie wirken praktisch, haben aber einen echten ökologischen Fußabdruck.

Ihre Lebensdauer ist oft kurz, sie erzeugen schwer recycelbare Elektronikabfälle und ersetzen meist Wege, die zu Fuß oder mit dem Rad möglich wären – was Umwelt- und Gesundheitsvorteile schmälert.

Das E-Bike hingegen ist robuster, reparierbar und ersetzt das Auto bei vielen Fahrten deutlich nachhaltiger. Vor dem Kauf soll man darauf achten: Ist es reparierbar? Langlebig? Wirklich nützlich?

- Ein Elektroauto kaufen, ohne das Verhalten zu ändern?

Auch wenn der CO₂-Ausstoß geringer ist – es bleibt ein Privatfahrzeug mit denselben Problemen: Parkplatzsuche, Staus, Bewegungsmangel. Die richtige Alternative? Weniger Auto fahren – egal welches – und kombinieren: Rad + Zug, Fußweg + Bus, Fahrgemeinschaften.

Und jetzt?

Die Gewohnheiten zu ändern heißt nicht, auf Komfort zu verzichten. Es heißt: Zeit gewinnen, Ruhe finden, Verbindung zur Umgebung stärken. Und ein Vorbild sein – für Kinder, Nachbarn, die Gemeinde.

Eine Fahrt. Ein Tag. Eine neue Gewohnheit. Komm wir probieren es!



Bouger autrement, c'est vivre mieux

Et si on redécouvrait le plaisir de se déplacer autrement ?

Marcher, pédaler, prendre le bus, partager une voiture... bref, il y a pleins d'options qui nous permettent de nous déplacer sans dépendre de notre voiture personnelle. Et franchement, est-ce bien raisonnable de déplacer une tonne de métal juste pour aller chercher du pain à 800 mètres ? Car oui, une voiture moyenne pèse environ 1,3 tonne – soit l'équivalent de 15 personnes ou 200 vélos.

Pourquoi changer ?

Parce que ça fait du bien.

- À soi : meilleur sommeil, moral, santé.
- À son quotidien : moins de stress, plus de temps.
- À son budget : moins de carburant, moins de frais.
- À la planète : moins de CO₂, meilleure qualité d'air.

Et si on commençait là où c'est facile ?

Au Luxembourg, près de la moitié des trajets en voiture font moins de 5 km. C'est une distance idéale pour marcher, pédaler ou prendre le bus. Et avec les bus gratuits, les pistes cyclables qui s'étendent, et les services de mobilité partagée, les alternatives existent déjà.

Des idées simples pour changer sans se compliquer la vie

- Aller à pied chercher les enfants
- Prendre le vélo pour la boulangerie
- Tester le bus une fois par semaine
- Covoiturer avec un voisin

On commence petit, on voit ce qui nous plaît... et souvent, on ne revient pas en arrière.

Attention aux fausses bonnes idées

- Les trottinettes électriques et autres engins motorisés légers.

Elles peuvent sembler pratiques, mais leur impact est réel. Leur durée de vie est souvent courte, elles génèrent des déchets électroniques difficiles à recycler et plusieurs études montrent qu'elles remplacent surtout des trajets qui auraient pu être faits à pied ou à vélo – ce qui réduit les bénéfices environnementaux et sanitaires.

En revanche, le vélo électrique, plus robuste et réparable, s'intègre mieux dans une démarche de mobilité durable en remplaçant efficacement la voiture pour de nombreux trajets. Avant d'acheter, posons-nous les bonnes questions : est-ce réparable ? durable ? vraiment utile ?

- Changer de voiture pour un modèle hybride ou électrique sans changer ses habitudes

Même si l'impact carbone est réduit, cela reste une voiture individuelle, avec les mêmes problèmes de stationnement, de congestion et de sédentarité. L'alternative ? Réduire l'usage de la voiture, quelle qu'elle soit, en combinant les modes : vélo + train, marche + bus, covoiturage.

Et maintenant ?

Changer ses habitudes, ce n'est pas perdre du confort. C'est gagner du temps, du calme, du lien. Et montrer l'exemple.

Un trajet. Un jour. Une nouvelle habitude. On essaie ?





SAMMELSTELL FIR GRÉNGSCHNËTT

Wéi trennt ee richtig?

Op de lokale Sammelstelle gëtt de Gréngschnëtt an dräi Kategorie getrennt.
Hei drënner fannt Dir eng Lëscht vun den akzeptéierten Offäll fir all Kategorie:

1. Strauchschnëtt

- ✓ Kleng a grouss Äscht
- ✓ Äscht mat Blieder drun
- ✓ Heckeschnëtt
- ✗ Gras
- ✗ Buedem a Steng
- ✗ Lasse Blieder
- ✗ Onkraut
- ✗ Laang Grieser

2. Gaardenoffäll

- ✓ Gras mat Blieder
- ✓ Gras mat Onkraut
- ✓ Laang Grieser
- ✓ Gehäckselt Holz
- ✓ Dauerhaft-gréng Hecken
- ✓ Moos
- ✓ Blumen
- ✓ Blieder
- ✓ Mulch (vu privat Leit)
- ✓ Aner Planzenoffäll
- ✗ Buedem a Steng

3. Grasschnëtt

- ✓ Geméinte Gras
- ✗ Gras mat Buedem
- ✗ Gras mat Blieder
- ✗ Gras mat Onkraut
- ✗ Laang Grieser

Net acceptéiert op der Sammelstell :



- Buedem / muss als Bauschutt entsuergt ginn
- Mulch vun ëffentleche Spillplazen / muss als Sperrmüll entsuergt ginn
- Seemiel / muss als Sperrmüll entsuergt ginn
- Wuerzelen / Kontaktéiert w.e.g. de SÍDEC



Wat geschitt mat ärem Gréngschnëtt?

Mam Grasschnëtt gëtt an enger Biogasanlag Energie produzéiert.
Aus de Gaardenoffäll gëtt Kompost gemat an aus dem Strauchschnëtt gëtt Kompost a gehäckselt Holz gemat.





AIRE DE COLLECTE POUR LES DECHETS VERTS

Comment bien trier ?

Sur les aires de collecte locales, les déchets verts sont triés en trois catégories.
Trouvez ci-dessous la liste des déchets acceptés pour chaque catégorie :

1. Branchages

- ✓ Petites et grandes branches
- ✓ Branches avec des feuilles
- ✓ Taille de haies
- ✗ Gazon
- ✗ Terre et pierres
- ✗ Feuilles détachées
- ✗ Mauvaises herbes
- ✗ Herbes hautes

2. Déchets de jardin

- ✓ Gazon avec feuilles
- ✓ Gazon avec mauvaises herbes
- ✓ Herbes hautes
- ✓ Bois broyé
- ✓ Haies persistantes
- ✓ Mousse
- ✓ Fleurs
- ✓ Feuilles
- ✓ Mulch (provenant de particuliers)
- ✓ Autres déchets végétaux
- ✗ Terre et pierres

3. Tonte de gazon

- ✓ Tonte de gazon
- ✗ Gazon avec terre
- ✗ Gazon avec feuilles
- ✗ Gazon avec mauvaises herbes
- ✗ Herbes hautes

Non acceptés sur l'aire de collecte :



- Terre / doit être déposée dans les déchets de construction
- Mulch provenant des aires de jeux publiques / doit être déposé dans les encombrants
- Sciure / doit être déposée dans les encombrants
- Racines / Veuillez contacter le SIDEC.



Que fait-on de vos déchets verts ?

La tonte de gazon est utilisée pour produire de l'énergie dans une installation de biogaz. Les déchets de jardin sont transformés en compost et les branches en compost et en bois broyé.





BABYKREES
Eschduerf

Treffe fir Eltere oder
Grousseltere mat Kanner
vu 0 bis 4 Joer

Më, 17.09.25	Ufank vum Babykreesjoer
Dë, 30.09.25	Mir bastele fir Pappendag
Më, 15.10.25	Entspannung an Erhuelung - fir ausgeglachen Elteren ze bleiwen. Mat Klangschuelen a mam Marie-Antoinette Arendt (ES)
Dë, 28.10.25	Éischt Hëllef bei Kanner - eng wichteg Formatioun fir Elteren a Grousselteren. mam Tom Schmitz (ES)
Më, 19.11.25	Däerf ech et haart soen? Mäi Kand bréngt mech u meng Grenzen. mam Ariane Töpfer (ES)
Dë, 02.12.25	Ei, ei, ei. Lo ass de Kleeschen hei! De Kleesche kënnt an de Babykrees!
Më, 17.12.25	Mir feiere Chrëschttag
Dë, 13.01.26	
Më, 28.01.26	Mir feiere Liichtmessdag
Dë, 10.02.26	D'Erausfuerderunge vum "Eltere sinn" besser verstoen. De Burn-out parental. mam Tania Hemmer (ES)
Më, 25.02.26	E Geschwësterche kënnt an d'Famill. mam Véronique Nilles (ES)
Dë, 10.03.26	Kanner am Internet. Eng Erausfuerderung fir d'Elteren. mat Bee Secure.
Më, 25.03.26	Mir bastelen am Fréijoer fir Ouschterdag
Dë, 21.04.26	Wunnt mäin Hamster elo am Himmel? Abschied an Trauer bei Kanner. mam Rolande Fellerich (ES)
Më, 06.05.26	Den Iwwergang an d'Schoul. Wéi kann ech mengem Kand e gudde Start erméiglechen.
Dë, 19.05.26	Opklären vun Ufank un. Firwat et wichteg ass mat Kanner iwwer Sexualitéit ze schwätzen. mam Liz Muller.
Më, 03.06.26	Mir bastele fir Mammendag!
Dë, 16.06.26	
Dë, 30.06.26	Ofschloss vum Babykreesjoer



Kontakt:

Stéphanie Kasel
(Pastoralreferentin)
GSM: 691 474 402
E-Mail: stephanie.kasel@cathol.lu



Am Babykrees hutt Dir d'Méiglechkeet aner Elteren ze begéinen, Erfahrungen ze deelen a Kontakt mat anere Kanner ze fannen an dat an enger härezelecher Atmosphär, wou Platz ass fir Versteesdemech a Solidaritéit.



No engem gemittleche Kaffi kënnen d'Kanner, ënnert der Betreierung vu benevole Babysitter, spille, sangen a bastelen. D'Eltere kënnen un engem Gespréich iwwer Erzéiung, Kanner a Familljeliewen deelhuelen. De Babykrees schafft do ënner anerem mat der Eltereschool (ES), Janusz Korczak zesummen. Et steet den Eltere fräi hir Kanner bei sech ze halen.

Eis Treffs sinn dënschdes oder mëttwochs ëmmer vun 9h00 bis 11h15 am Porhaus (hannert der Kierch) 15 an der Gaass zu Eschduerf!

De Babykrees ass gratis, mee eng kleng Bedeelegung un de Käschen ass wëllkomm!

Aner Babykreesser ginn et zu Hengescht an Helzen!

Org. Por Öewersauer Sankt-Pirmin





LEADER
ÉISLEK

DIR HUTT ENG IDDI FIR E MINIPROJET AM BERÄICH VUN DER KULTUR ODER DEM BENEVOLAT?

LEADER Éislek kann innovativ Iddie mat engem Subside vu bis zu 4.000 € ënnerstëtzen.

Schéckt eis Är Iddi fir d'Éislek bis den 15. Dezember eran!

Weider Informatiounen fannt Dir op leader.lu/eislek



Kontaktéiert eis a loosst lech beroden!

LEADER ÉISLEK
11, Duerefstrooss
L-9766 Munschausen
T (+352) 92 99 34
eislek@leader.lu
leader.lu/eislek





Cofinancé par l'Union européenne



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et de la Viticulture

Macht mit! LEADER Éislek unterstützt eure Ideen für Kultur und Benevolat

LEADER Éislek bietet kleinen Initiativen die Chance, ihre Projekte mit bis zu 4.000 Euro fördern zu lassen. Unterstützt werden kleinere Projekte im Bereich Kultur und Benevolat, die das Leben in der Region bereichern.

Manchmal braucht es kein großes Budget, um etwas ins Rollen zu bringen. Genau das will LEADER Éislek mit seinen Mini-Projekten zeigen. Dahinter steckt ein einfaches Prinzip: kleine, gemeinnützige und kreative Initiativen sollen unkompliziert an Fördergelder kommen.

Kultur und Benevolat im Mittelpunkt

Im Kulturbereich können zum Beispiel Veranstaltungen, Ausstellungen oder kreative Aktionen unterstützt werden, die das kulturelle Erbe sichtbar machen, die regionale Identität stärken oder interkulturelles Lernen fördern. Auch Initiativen, die Inklusion in Kunst und Kultur vorantreiben, können von diesem Förderzuschuss profitieren.

Wer sich im Bereich Benevolat engagiert, kann ebenfalls mitmachen. Ob neue Formen des Ehrenamts, Projekte zur Stärkung des Vereinslebens oder Ideen zur besseren Vernetzung von Freiwilligen, welches das Bürgerengagement und den Zusammenhalt in der Region stärkt, sind willkommen.

Erster Aufruf

LEADER Éislek hat nun einen ersten Aufruf gestartet, der Teil eines übergeordneten Umbrella-Projektes ist, das mehrere Projekte unter einem Schirm zusammenfasst. Das Umbrella-Projekt läuft bis September 2027, mit 3 bis 4 Bewerbungsrunden. Dadurch besteht fortlaufend die Möglichkeit, innovative und gemeinwohlorientierte Projekte in der Region zu initiieren und umzusetzen. Im Rahmen des ersten Aufrufs können bis zu 5 Mini-Projekte finanziert werden. Die lokale Aktionsgruppe des LEADER Éislek (LAG) wählt die Projekte nach transparenten Kriterien aus.

Bewerben können sich Vereine (Jugend, Senior, Dorfvereine ...), gemeinnützige Organisationen, Schulen, Schulkommissionen, Gemeindekommissionen, Musikschulen, Schulklassen des Primär und Sekundarunterrichts und kommunale Akteure.

Unternehmen, privatwirtschaftliche Initiativen und politische Vereinigungen sind ausgeschlossen.

Stichdatum 15. Dezember

Der erste Aufruf läuft bis zum 15. Dezember 2025. Wer also schon länger eine Idee in der Schublade hat, um Kultur oder Benevolat im Éislek zu fördern: Jetzt ist der Moment, sie herauszuholen! Oder steckt die Köpfe zusammen und werdet kreativ! LEADER Éislek freut sich auf eure Ideen.

Fragen oder Unterstützung beim Antrag?

LEADER Éislek hilft gerne weiter:

E-Mail: eislek@leader.lu

Tel. (+352) 92 99 34

Alle nötigen Informationen (Rahmenbedingungen und Bewertungsmatrix) finden sie hier beim Scannen des QR Codes



oder unter folgendem Link: <https://leader.lu/projet/umbrella-kultur-benevolat/>

**Erzählen Sie,
wie es damals war
Racontez comment
c'était autrefois**



Deemools
Eis
Geschicht(en)

Für die Internetseite deemools.lu, die sich im Aufbau befindet, sammeln wir Zeitzeugenberichte, um ein lebendiges Bild der Vergangenheit zu bewahren und für alle zugänglich zu machen.

Pour le site internet deemools.lu, actuellement en construction, nous recueillons des témoignages pour préserver une image vivante du passé et la rendre accessible à tous.



**Werden Sie Zeitzeuge
und teilen Sie Ihre Erinnerungen
zu Themen wie:**

- Alltag auf dem Land oder in der Stadt
- Schule, Ausbildung, Beruf
- Traditionen, Freizeit und Vereinsleben
- Gesellschaftlicher Wandel:
Infrastrukturen, Mobilität,
Zuwanderung, kulturelle Vielfalt

Video-Interview an einem Ort und
in der Sprache Ihrer Wahl.

**Devenez témoin de votre époque
et partagez vos souvenirs
sur des sujets tels que :**

- *Le quotidien à la campagne ou en ville*
- *L'école, la formation, les métiers*
- *Les traditions, les loisirs, la vie associative*
- *L'évolution de la société : infrastructures, mobilité, immigration, diversité culturelle*

Entretien filmé au lieu et dans la langue de
votre choix.

Infos: 36 04 78-44 (GERO) oder/ou
89 93 31-202 (Naturpark Öwersauer)



Eine Initiative von /
Une initiative de

gero
KOMPETENZZENTRUM
FÜR DEN ALTER

**NATURPARK
ÖWERSAUER**

uni.lu
UNIVERSITÉ DU
LUXEMBOURG

C²DH
LUXEMBOURG CENTRE FOR
CONTEMPORARY AND DIGITAL HISTORY

Mit der Unterstützung von /
Avec le soutien de



soutenu par
**œuvre
nationale**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil

In Zusammenarbeit mit /
En collaboration avec

**club
aktiv**

Neue Rettungspunkte im Gemeindegebiet Boulaide installiert



Im stark frequentierten Wandergebiet des Naturpark Öwersauer kann es vorkommen, dass Besucher in eine Notsituation geraten. In solchen Momenten ist es oft schwierig, der Notrufleitstelle 112 den genauen Standort mitzuteilen – besonders dann, wenn man sich abseits des Straßennetzes, tief im Wald oder in engen Tälern befindet. Hinweise wie „Ich kann den Stausee sehen“ helfen in solchen Fällen nicht weiter. Dabei ist es entscheidend, dass die Rettungsdienste so schnell wie möglich den richtigen Einsatzort finden, um wertvolle Zeit zu sparen.

Um genau hier Abhilfe zu schaffen, wurde ein sogenanntes Rettungspunktesystem eingerichtet. Dieses System besteht aus gut sichtbaren Schildern, die an markanten Stellen und Wegekreuzungen angebracht sind. Jedes Schild zeigt die Notrufnummer 112 sowie eine individuelle Kennung aus zwei Buchstaben (BL für Boulaide) und drei Ziffern. Über diese Kennung können die Rettungsdienste den genauen Standort des Notfalls ermitteln und sofort geeignete Maßnahmen einleiten – eine Zeitersparnis, die im Ernstfall Leben retten kann.

Die ersten Rettungspunkte in Luxemburg wurden bereits 2016 im Rahmen einer Bachelorarbeit im Grünwald installiert. In der Stauseegemeinde und in Winseler entstanden im Rahmen des Flurbereinigungsverfahrens einige Rettungspunkte, die 2022 durch den Naturpark Öwersauer auf Initiative der Umweltkommission ergänzt wurden. In den Folgejahren kamen Standorte in den Gemeinden Wiltz und Esch-Sauer hinzu.

Nun wurde das Projekt auch in der Gemeinde Boulaide umgesetzt: 2025 wurden insgesamt 35 Rettungspunkte installiert. Der Naturpark stellte dem Gemeinderat zunächst einen Entwurf vor, der anschließend in enger Abstimmung mit der Naturverwaltung sowie dem *Centre d'incendie et de secours* Boulaide überarbeitet wurde. Dabei wurden einige Standorte angepasst oder neu hinzugefügt.

Für den CGDIS entwickelte der Naturpark Öwersauer zudem für jeden Punkt eine sogenannte „Fiche d'intervention“. Diese enthält eine detaillierte Lagekarte, Angaben zum Anfahrtsweg, eine Bewertung des Wegzustands sowie aktuelle Fotos. So verfügen die Rettungsdienste im Notfall über eine präzise Anfahrtsbeschreibung. Die insgesamt 35 Schilder mit Eichenpfosten wurden vom Naturpark finanziert und errichtet.

Das Netz der Rettungspunkte dient nicht nur der Orientierung bei Notfällen, sondern kann auch bei größeren Einsätzen – etwa bei Suchaktionen oder Waldbränden – eine wertvolle Unterstützung sein. Da Ortskenntnisse und Flurbezeichnungen heute nicht mehr selbstverständlich sind, bietet das System eine wichtige Orientierungshilfe für Einsatzkräfte.

Der Naturpark Öwersauer plant, das Rettungspunktesystem in den kommenden Jahren in enger Zusammenarbeit mit dem CGDIS, der Naturverwaltung und den Mitgliedsgemeinden weiter auszubauen und zu finanzieren.



De nouveaux points de secours installés sur le territoire de la commune de Boulaide

Dans la zone de randonnée très fréquentée du Parc naturel de la Haute-Sûre, il peut arriver que des visiteurs se retrouvent dans une situation d'urgence. Dans de tels moments, il n'est pas toujours facile d'indiquer avec précision sa position au central d'appel d'urgence 112 – surtout lorsqu'on se trouve en dehors du réseau routier, au cœur de la forêt ou dans une vallée encaissée. Des indications telles que « Je vois le lac » ne suffisent alors pas. Or, il est essentiel que les services de secours puissent localiser le lieu de l'intervention le plus rapidement possible afin de gagner un temps précieux.

Pour remédier à cette difficulté, un système de points de secours a été mis en place. Ce système repose sur des panneaux visibles installés à des emplacements stratégiques ou à des croisements de chemins. Chaque panneau affiche le numéro d'urgence 112 ainsi qu'un code composé de deux lettres (BL pour Boulaide) et de trois chiffres. Grâce à ce code, les services de secours peuvent déterminer avec exactitude le lieu de l'incident et intervenir sans délai – un gain de temps qui peut, dans certains cas, sauver des vies.

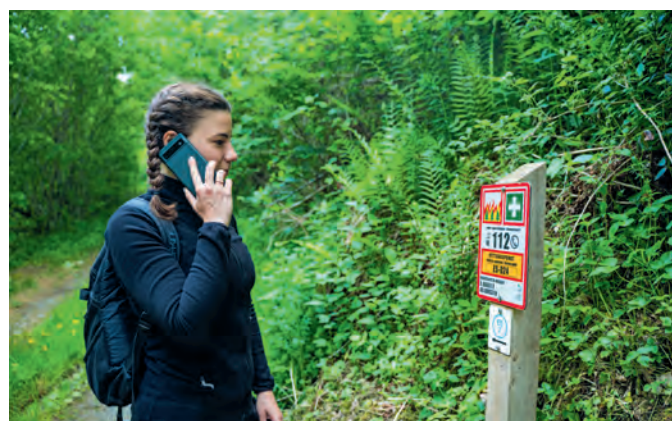
Les premiers points de secours au Luxembourg ont été installés dès 2016 dans le Grünwald, dans le cadre d'un mémoire de bachelier. Par la suite, d'autres points ont vu le jour dans la commune du Lac de la Haute-Sûre et Winseler, dans le cadre du remembrement. En 2022, le Parc naturel de la Haute-Sûre a complété ce réseau sur initiative de la commission de l'environnement. Dans les années suivantes, des points de secours ont également été aménagés dans les communes de Wiltz et d'Esch-sur-Sûre.

Le projet vient à présent d'être réalisé dans la commune de Boulaide : en 2025, un total de 35 points de secours a été installé. Le Parc naturel a tout d'abord présenté un projet au conseil communal, qui a ensuite été affiné en concertation avec l'Administration de la nature et des forêts ainsi qu'avec le Centre d'incendie et de secours de Boulaide. Certains emplacements ont été ajustés ou déplacés au cours de cette phase de travail.

Pour le CGDIS, le Parc naturel de la Haute-Sûre a également élaboré pour chaque point une « fiche d'intervention ». Celle-ci comprend une carte de situation détaillée, des indications sur l'accès, une évaluation de l'état du chemin ainsi que des photos récentes. Ainsi, les services de secours disposent, en cas d'urgence, d'un descriptif précis pour se rendre rapidement sur place. L'ensemble des 35 panneaux, montés sur des poteaux en chêne, a été financé et installé par le Parc naturel.

Le réseau des points de secours ne sert pas uniquement en cas d'accident : il peut également faciliter la coordination lors d'opérations de plus grande envergure, comme des recherches de personnes ou des incendies de forêt. À une époque où la connaissance du terrain et des lieux-dits n'est plus acquise à tous, ce système représente une aide précieuse pour les équipes d'intervention.

Le Parc naturel de la Haute-Sûre prévoit de poursuivre, dans les années à venir, le développement de ce système en étroite collaboration avec le CGDIS, l'Administration de la nature et des forêts et les communes membres, afin de le généraliser à l'ensemble du territoire du parc.



Feierliche Einweihung des LEADER-Projekts „Zeitreise“ im Cube 521

Mit dem LEADER-Projekt „Zeitreise“ wird das kulturelle und natürliche Erbe des Éislek neu erlebbar gemacht. Gemeinsam mit der österreichischen Partnerregion Attersee-Attergau haben 16 Éisleker Gemeinden Orte ausgewählt, die spannende und oft übersehene Geschichten erzählen. Informationstafeln mit historischen Fotos, Texten und QR-Codes machen dieses Erbe sichtbar und laden dazu ein, die Geschichte der Region aus einem neuen Blickwinkel zu entdecken.

Am 21. Oktober wurde das Projekt im Cube 521 in Marnach feierlich eingeweiht – in Anwesenheit von Eric Thill, Minister für Kultur und Beigeordneter Minister für Tourismus, Martine Hansen, Ministerin für Landwirtschaft, Ernährung und Weinbau, Dr. Karin Proidl, Österreichische Botschafterin in Luxemburg, sowie Nicole Eder, Obfrau der Regatta und Bürgermeisterin von Steinbach am Attersee.

In den Reden wurde der Mehrwert des Projekts hervorgehoben: die Aufwertung des ländlichen Erbes, die Bewahrung der luxemburgischen Sprache und die erfolgreiche grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Nach dem akademischen Teil folgten die offizielle Einweihung bei der Infotafel vor dem Cube 521 und ein geselliger Ausklang mit musikalischer Begleitung.

Auch die Gemeinde Bauschleiden, die mit ihrem Bürgermeister und Schöffenrat auf der Einweihung vertreten war, beteiligte sich an diesem LEADER-Projekt. Die Info-Tafel steht in der Nähe der Bauschelter Kirche und erinnert an ein dramatisches Ereignis im Herbst 1944, als ein schwerer Bomber nur wenige Meter hinter den letzten Häusern abstürzte.

Ein erfolgreiches Projekt, das Vergangenheit und Gegenwart verbindet und das kulturelle und natürliche Erbe des Éislek auf lebendige Weise ins Bewusstsein rückt.



Gemeinsam das MTB- und Gravel-Angebot im Éislek weiterentwickeln

Im Éislek läuft gerade ein LEADER-Projekt, das die Zukunft des Mountainbike- und Gravelbike-Tourismus neugestaltet. Ziel ist es, ein dauerhaft attraktives Angebot zu schaffen, das die Region für Aktivurlaub und Naturerlebnisse noch interessanter macht.

Dafür braucht es auch die Perspektive derjenigen, die schon heute gerne draußen unterwegs sind. Wer seine schönsten Touren teilt, hilft dabei, ein abwechslungsreiches Netz an Strecken aufzubauen – ein Gewinn für Gäste wie für die lokalen Radfans.

Wer Ideen oder Tourenvorschläge hat, ist herzlich eingeladen, Eric Hahn, den Projektverantwortlichen, zu kontaktieren. Gemeinsam gestalten wir die Zukunft des Radfahrens im Éislek!

Weitere Informationen und Kontakt:

Eric Hahn – Visit Éislek
E-Mail: eric.hahn@visit-eislek.lu
Telefon: 621.82.52.30

Développer ensemble l'offre VTT et gravel dans l'Éislek

Un projet LEADER est actuellement en cours dans l'Éislek afin de redessiner l'avenir du tourisme VTT et gravel. L'objectif est de créer une offre attractive à long terme qui rendra la région encore plus intéressante pour les vacances actives et les expériences nature.

Pour cela, il est indispensable de connaître le point de vue de ceux qui aiment déjà pratiquer des activités de plein air. En partageant vos plus beaux itinéraires, vous contribuez à la création de parcours variés, ce qui constitue un atout tant pour les visiteurs que pour les cyclistes locaux.

Si vous avez des idées ou des suggestions d'itinéraires, n'hésitez pas à contacter Eric Hahn, le responsable du projet. Ensemble, façonnons l'avenir du cyclisme dans l'Éislek !

Informations complémentaires et contact :

Eric Hahn – Visit Éislek
Mail : eric.hahn@visit-eislek.lu
Téléphone : 621.82.52.30

**MOUNTAIN & GRAVEL BIKERS
WANTED!**

Vincent Frasiak

LEADER  ÉISLEK

Cofinancé par
l'Union européenne 

LE DÉPARTEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie, du Climat et de l'Environnement 

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie 

ÉISLEK 
Mir sinn uewen

NOS HORAIRES D'OUVERTURE

Lundi : de 14:00 à 17:00

Jeudi : de 14:00 à 19:00

Mardi, Mercredi, Vendredi : de 08:30 à 12:00

NOUS CONTACTER

Tél. : 99 30 12

Mail : secretariat@boulaide.lu

En cas d'urgence (Eau, Canal, Salles des fêtes) GSM : 621 508 950

ADRESSE

3, rue de la Mairie L-9640 Boulaide



www.boulaide.lu



www.facebook.com/Bauschelt

